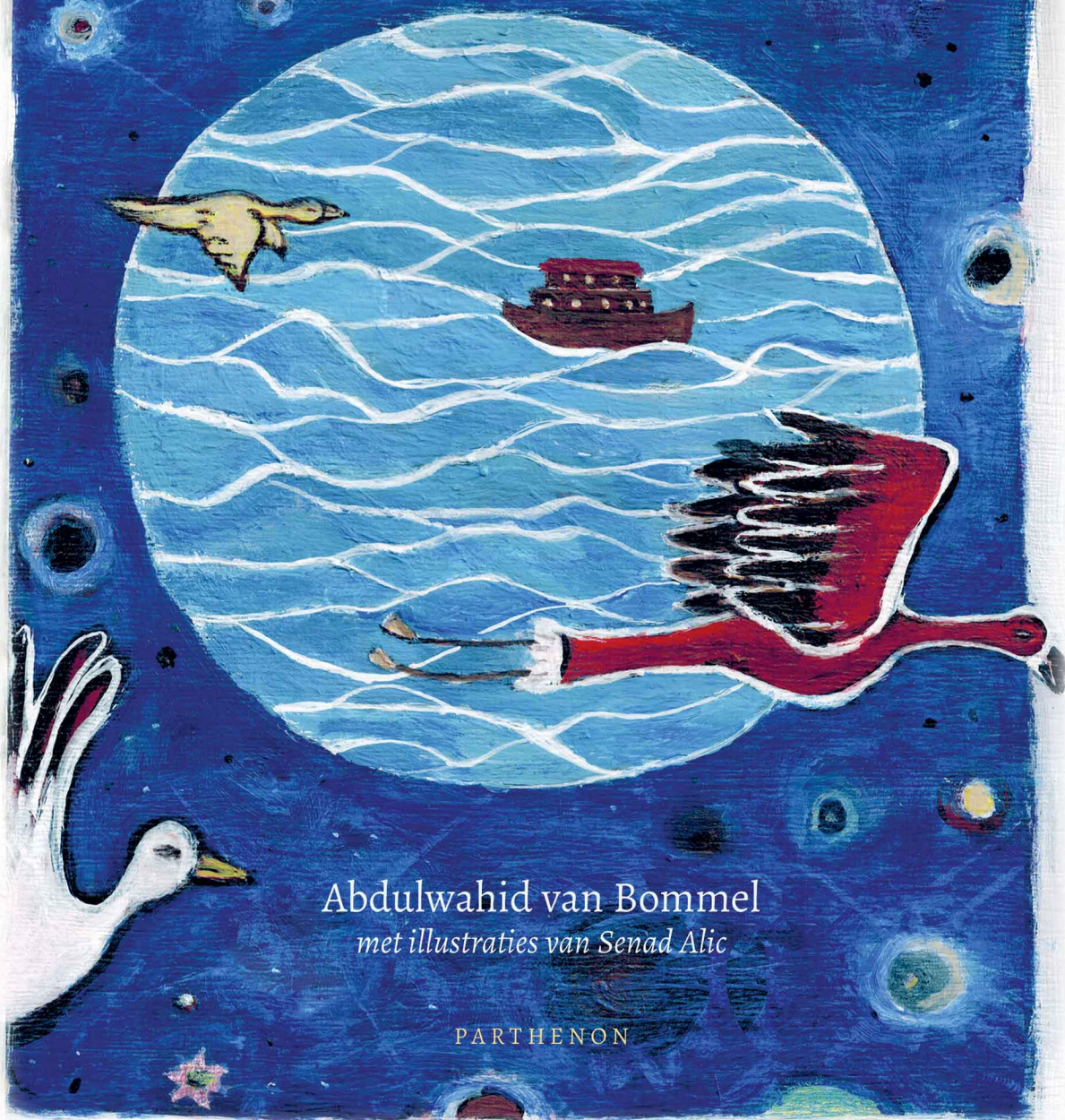


de Koran

uitleg voor kinderen

Abdulwahid van Bommel
met illustraties van Senad Alic

PARTHENON

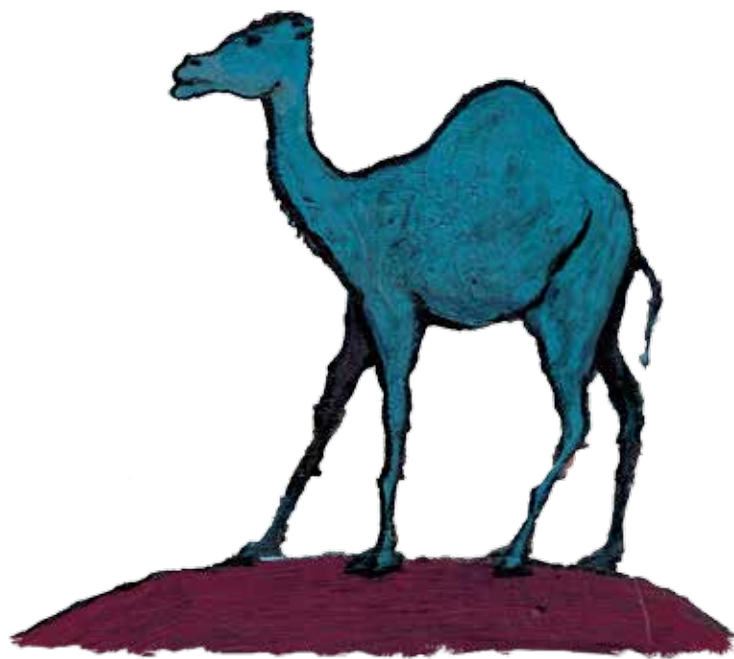


de Koran



de Koran

uitleg voor kinderen



Abdulwahid van Bommel

met illustraties van Senad Alic

P A R T H E N O N



Leeswijzer

De kleuren van de titels verwijzen naar de verschillende onderwerpen en leesniveaus in dit boek. Kinderen vanaf 10/11 jaar kunnen alles al zelfstandig lezen inclusief de **uitleg**. Dat geldt ook voor de **Soera's** en de verhalen over de **profeet Mohammed**. Voor jongere kinderen zijn de **profetenverhalen** heel geschikt om samen met de ouders of leerkrachten te lezen. In de gedeelten 'Nu jij!' staan telkens prikkelende vragen voor kinderen en hun opvoeders. Voor beiden begint dit leesavontuur in de Koran met een eigen inleiding.

Inleiding voor opvoeders

Inleiding voor kinderen

Profetenverhalen

Levensverhaal van de profeet Mohammed

Uitleg

Soera's

Inhoud

Hé, kind! Jij bent de wereld! 12

Inleiding voor opvoeders: ouders en leerkrachten 16

Waarom een Koranuitleg voor kinderen?	17
De Koran verstaan	19
Het belang van verhalen	20
Het verhaal als beleving	20
Een verhaal: zeventien kamelen	21
De inhoud van dit boek	23
Hoe gaan we leren wat Islam is?	25
In gesprek met kinderen	27
Nu jij!	28
Het klokhuis en de pitten	28
Hoop en verwachting	30
De gouden leefregel	32

Inleiding voor kinderen 36

Islam is een werkwoord	36
Wat is geloof?	36
Uitkijken wat je zegt	37
Islam	39
Profeten	41
Grote woorden: openbaringen	42
Profeten en Heilige Boeken	43
Mensen van het Boek	45
De Koran vertalen: de taal van het verhaal	46
De Koran als een boom	48

Oude verhalen	51
De ‘pitten’ van de Koran	53
Vraag en antwoord	59
Vragen, vragen, vragen	63
Kennis voor het leven	66
Leren: van de wieg tot het graf	68
Wat is goed? Wat is kwaad?	70
Hoe stellen we ons Allah of God voor?	71
Over God praten	74
Van mond tot oor	76
Anders	78
Wat geeft jou rust?	79
Waarop mogen we hopen?	82
De schepping	86
Adam en Hawa	88
De boom	90
Het scheppingsverhaal in de Koran	93
Kijk om je heen	96
Allah is het licht van hemel en aarde	98
Allah sprak en het was	102
De schepping van de mens	103
Eten van de boom	105
‘Alastoe’ – ‘Ben ik niet uw Schepper?’	107
Wie is Allah? Wie zijn wij?	109
De kinderen van Adam en Hawa	112
De twee broers groeien op	113
De kinderen werden groot	114
Broers	115

De Alif, de Aleph, de Alfa en de A	120
De profeet Seth	124
De profeet Idries	127
De rondreis in de hemel	132
De profeet Noeh	134
Aan boord	136
De zondvloed	138
Een boot op een berg	138
Noeh /Noah, de tweede Adam	142
Over zondvloed of vloedgolven	143
Natuurrampen maken we meestal niet zelf...	147
Levensonderhoud	150
Het lied van de aarde	150
Rizq: hoe Allah voor ons zorgt	153
‘Al-Rahmân’ – ‘De Barmhartige’	155
Twee gelijkenissen:	
Kiezen of delen	160
De tweede gelijkenis: een stem uit een wolk	162
De profeten Hoed en Sâlih	166

Je bouwtekening	169
Weet je nog wel...	172
De profeet Hoed	174
Pesten	176
De Samoed	180
De profeet Sâlih	182
Het jaar van de olifant	193
De geboorte van Mohammed	193
Soera 105, Al-Fîel: 'De Olifant'	194
Een leger trekt op tegen Mekka	195
De laatste boodschapper van Allah, Mohammed, wordt in Mekka geboren	201
Soera 106, Al-Qoeraisj: 'De Qoeraisj'	202
De zoektocht naar Allah	208
De profeet Ibrahiem	210
Ibrahiem	211
Ibrahiem, de onderzoeker	212
Ibrahiem en de koning	216
Het vuur dat een rozentuin werd	217
Ibrahiem vertrekt	218
De schoonheid van zon, maan en sterren	220
Goed kijken is een gebed	221
De Vriend van Ibrahiem	225
Ibrahiem en Sara	227
Naar Bakka	228
De Ka'ba in Mekka	231
Een huis bouwen voor Allah	233
Ibrahiem en de Ka'ba	236
De Qibla of gebedsrichting	239

Het Qibla-kompas	241
De eerste levensjaren van Mohammed	244
Bezoek aan Yasrib	245
Hilf al-Foedoei: het welzijnscomité	247
Chadiedjah	249
De dromen van profeten	252
De dromen van de profeet Mohammed	252
De dromen van de profeet Yoesoef	253
Waarom droom je? Betekent een droom altijd iets?	256
Dromen als inspiratiebron	257
Afzondering in de grot Hirâ	258
Hoe de openbaring van de Koran begon	260
Soera 96, Al-'Alaq: 'Iets dat zich hecht'	262
Wahyoe of 'openbaring'	264
De moeder van de profeet Moesa	266
De moeder van de profeet 'Iesâ	267
De eerste echte openbaring!	271
Tussen hemel en aarde	275
Hij die zich omwikkelt of omhult	280
Soera 73, Al-Moezzammil en Soera 74, Al-Moeddassir	281
Inspiratie	286
Soera 93, Ad-Dohâ: 'De Heldere Ochtend'	288

Dwalen als innerlijke zoektocht	292
De uitleg is aan ons	295
Wat is heilig en toch begrijpelijk?	297
Wat de Koran zelf zegt over openbaring	299
De Koran: horen, lezen en verstaan	301
‘A’oezoe billâh’	301
‘Bismillâh’: ‘In naam van Allah’	305
Soera 1, Al-Fatiha: ‘De Opener’	310
Een gesprek tussen Allah en Zijn dienaar	312
Je kans om barmhartig te zijn	316
De Man in het Wit	322
Soera 107, Al-Ma’ûn: ‘Algemeen Belang’	326
Soera 108, Al-Kawsar: ‘De Overvloed’	328
Soera 111, Al-Masad: ‘Palmvezels’	332
De eerste oproep	336
Vier soera’s beginnen met ‘Qoel’	338
Soera 109, Al-Kâfiroen: ‘Zij die iets niet waar willen hebben’	340
Een nieuw begrip voor dienen en aanbidden	343
Soera 113, Al-Falaq: ‘De Zonsopgang’	348
Soera 114, An-Nâs: ‘De Mensen’	352
Vertrouwen	354
Kiezen vóór goed en tégen kwaad	356
Soera 112, Al-Ichlâs: ‘Oprechtheid’	360
De Ene en Enige	361
Tijd	364
Denken over tijd	365
Soera 103, Al-‘Asr: ‘De Tijd’	368
Geloof zonder werk – Werk zonder geloof	372

Bij de tijd! De mens verliest zichzelf	374
Soera 110, <i>Al-Nasr: 'De Hulp'</i>	378
Hoop	380
De Profeten in dit boek en waar ze in de Koran voorkomen	384
Bronnen	386
Noten	388
Woorden van dank	396
Colofon	398
Register	400



Hé, kind! Jij bent de wereld!

Weet je wat grote mensen altijd zeggen? Dat een kind de toekomst is. Misschien omdat een kind open en eerlijk is. Een kind durft ook te vertrouwen. Op de grote mensen die je vertellen wat gevaarlijk is en waar je voor op moet passen. Maar eigenlijk leert zo'n 'groot mens' ook van jou. Want elk kind wil graag dat andere kinderen, maar ook grote mensen, open en eerlijk zijn. Je vader en moeder, je meester en juf leren je bepaalde regeltjes. Maar zij leren ook van jou. Ze leren bijvoorbeeld van jou om iets op gevoel te doen, om plezier te hebben met heel weinig en om elkaar gewoon lief of aardig te vinden, zonder dat je er iets voor terug vraagt.

Dat is wat er echt gebeurt: als kind word jij groter en ouder op school en je vader en moeder en juf en meester worden jonger. Dat gebeurt omdat ze naar jouw vragen en opmerkingen luisteren en naar jouw rennen en spelen kijken. Grote mensen vinden het meestal helemaal niet erg om kinderen op te voeden omdat kinderen grote mensen ook opvoeden! Het klinkt gek, maar het

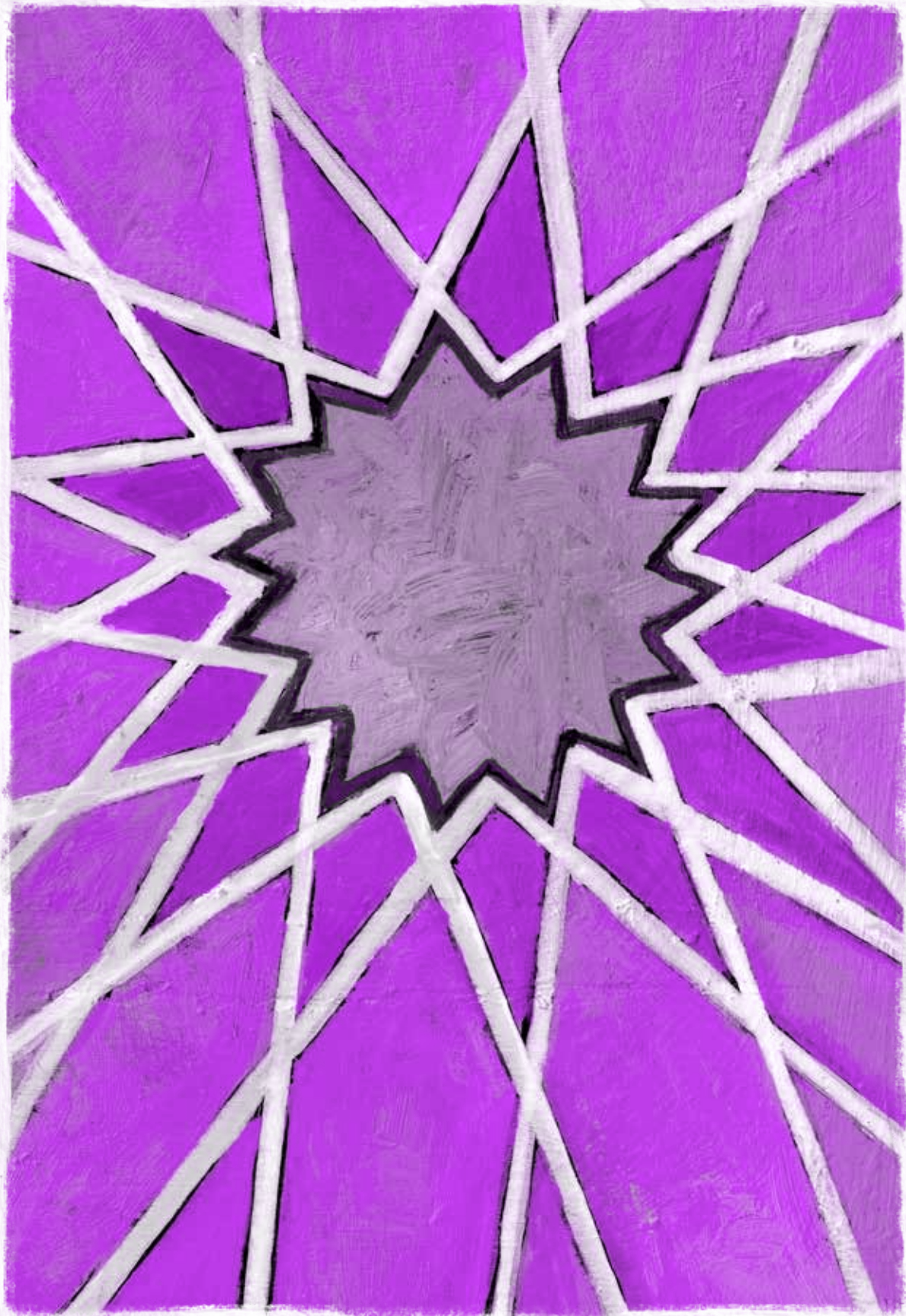
is echt waar! Elk kind dat wordt geboren begint de wereld steeds weer opnieuw op te voeden met z'n heldere, grappige en wijze vragen en opmerkingen.

De Koranuitleg voor kinderen vertelt je dat we er allemaal voor moeten zorgen dat het goed gaat met deze wereld. Wie of wat je ook bent en waar je ook bent, wij zijn én maken met z'n allen de wereld. Als we niet zo lief zijn voor elkaar dan doen we dat zelf. Wie gaat dat veranderen? Hoe komt het weer goed tussen mensen?

In dit boek leer je dat Islam vrede betekent. Over vrede wordt veel gepraat. Belangrijke mensen komen bij elkaar om over vrede te praten. Maar dit boek leert je dat je eerst vrede in jezelf moet vinden om vrede met anderen te maken. Sluit eerst vrede met jezelf. Denk vrede. Doe vrede en voel vrede. Dat doen we bijvoorbeeld door in ons gebed aan Allah om vrede te vragen en het dan in onszelf te vinden. Hoe ouder je wordt, hoe belangrijker je dat vindt. Vandaar dit boek. Deze Koranuitleg wil een weg naar vrede voor kinderen zijn.







Inleiding voor opvoeders: ouders en leerkrachten

Deze Koranuitleg voor alle leeftijden is in de eerste plaats bedoeld voor kinderen. Alle kinderen. Maar ook voor alle opvoeders die in gesprek willen gaan met 'hun' kinderen.

Ieder mens heeft een eigen bron waaruit hij of zij put: teksten, herinneringen, dromen en gedachten, die ons kunnen helpen situaties en gebeurtenissen te begrijpen, verklaren en als waardevol te ervaren. Het kunnen verstaan van de Schepper is vaak net zo belangrijk als het kunnen verstaan van een ander mens. Dat is niet voor ieder mens hetzelfde. Voor sommigen van ons kan religie iets zijn wat we even buiten de deur hebben gezet en later weer in onszelf of in de vragen van onze eigen kinderen tegenkomen. Anderen laten het buiten de deur. Voor een groot deel van de moslims is religie de adem van het leven.

De Koran legt ons uit wat 'goed' en 'kwaad' is, inspireert ons tot het goede en weerhoudt ons van het kwaad. Moslims denken over goed en kwaad zoals over het algemeen elk mens over goed en kwaad denkt. Wat de Koran een 'goed mens' noemt wordt door ieder welkend mens bevestigd.

Als je leert jezelf, anderen en God of Allah te verstaan, dan kun je jezelf redden. Dan kun je zelf iets doen aan je eigen verbetering of verdieping. Zelf iets doen leidt tot besef van jezelf en je eigen geestelijke leven. Geloven is te belangrijk om aan anderen over te laten, dat doe je zelf.

Daarom stellen we in deze Koranuitleg voor kinderen veel vragen. We stellen vragen vanuit de Koran aan onszelf. We stellen ook vragen aan de Koran. Aan onszelf mogen we vragen stellen als: Wat is

voor jou het meest belangrijke in het leven? Waar steun je het meest op wanneer dingen fout gaan? Aan de Koran stellen we vragen als: Wat is goed? Wat is kwaad? Wat is liefde? Wat is haat?

Waarom een Koranuitleg voor kinderen?

Soms praten we tegen kinderen met grote woorden uit 'de Islam'. Woorden die we soms zelf nog niet hebben verteerd. Het kind, maar niet alleen het kind, zal dat niet verstaan. Woorden als 'hier-namaals', 'vergiffenis', 'overgave': wat moet een kind daarmee? Wat betekenen ze trouwens voor volwassenen? Om nog iets van geloof te begrijpen moeten we eenvoudige alledaagse woorden leren gebruiken voor geestelijke zaken.

Deze Koranuitleg voor kinderen wil het kinderen gemakkelijker maken om de Koran binnen te gaan. Door vertrouwd te raken met de Koran leren kinderen verantwoordelijkheid te nemen voor hun eigen gedrag en uitspraken. In Nederland vindt dat vroeger in het leven van een kind plaats. Kinderen beginnen eerder zelf na te denken over wat de Islam hen vertelt en van hen vraagt. Misschien omdat de 'Islambevestigende' omgeving van het land van herkomst wegvalt. Of omdat er op school en op straat een kritische bevraging van de Islam leeft. Het is niet duidelijk of alle ouders en godsdienst-leerkrachten beseffen hoeveel indruk de antwoorden maken die zij op kindervragen geven. En ook hoe groot de kans is dat ze later worden geconfronteerd met het antwoord dat zij hebben gegeven om 'ervan af te zijn'.

Vragen over God of Allah beantwoorden is geen makkie. Eerlijk gezegd weet niemand de antwoorden. Wat wij tegen kinderen kunnen en mogen zeggen gaat meer over Gods zichtbaarheid voor ons in hun glimlach en tranen. Onze kinderen zijn voor ons als moslims een bewijs van Gods bestaan en juist zij bevragen ons over Gods bestaan. Wanneer een kind vraagt of God echt bestaat, mag het geen

corrigerend antwoord verwachten in de zin van: 'Hoe durf je dat te vragen?' Die vraag gaat niet over God of Allah. Die gaat over: Ben ik veilig op deze wereld? Houden jullie van mij? Ben ik 'gewenst' in dit stenen doolhof waarin ik alsmaar jullie regeltjes moet naleven? Soms nemen we kinderen al die vragen kwalijk. Maar het is de door ons ingerichte wereld die al die vragen oproept. Goed en kwaad, beloning en straf zijn de eerste delen van het grotere geheel van 'God' of 'Allah', dat kinderen verkennen met hun vragen. Veel van onze antwoorden zijn bewijzen van onvermogen. Laten we ons dat bewust zijn. Het echte antwoord moeten we vaak schuldig blijven. We komen al eeuwenlang met de dooddouner 'Daar ben je nog te klein voor'. Waarschijnlijk omdat we zelf te klein zijn voor de 'grote vragen'. Het is een kinderrecht om vragen te stellen. En voor zover wij in staat zijn kind te blijven, blijft het een mensenrecht. Zolang er mensen op de wereld leven hebben ze geprobeerd antwoorden op die vragen te vinden.

Sommige kinderen krijgen van thuis of hun omgeving meer gereedschappen mee om speels met geloof en levensvragen om te gaan dan anderen. Deze uitleg van de Koran voor kinderen probeert de vaardigheid te stimuleren om open en positief met elkaar over geloof te praten. Het gaat er niet om gelijk te krijgen in zo'n gesprek, maar om de Koran te leren begrijpen. Als we deze Koranuitleg voor kinderen in een groep lezen leren we ook elkaar bevragen. Vragen naar wat iemand denkt en waarom. De intentie hierbij is belangrijk: dat je naar iemand wilt luisteren, omdat je hem of haar wilt begrijpen en wilt weten wat hij of zij vindt en waarom.

Dit kan als gevolg hebben dat je je eigen ideeën minder snel als de enige juiste ziet. Daarmee leren we dat we vrijuit mogen spreken en geven we elkaar de ruimte. Om goede vragen te stellen moet je echt luisteren naar iemand. Als je praat probeer je goed uit te leggen wat je bedoelt.

De Koran verstaan

In de Koran komen realistische teksten voor, maar dan in de zin van teksten over een werkelijkheid die geloof als inspiratie en motivatie hebben. Realistische mensen weten wat wel en niet kan, maar niet altijd in de zin van wat moreel wel of niet kan. Daarin verschillen mensen. De naturalistische voorstellingen in de Koran gaan er van uit dat er iets bestaat 'boven de natuur'. Voor de Koran heeft al het bestaande een bovennatuurlijke bron. Je zou kunnen zeggen dat dit gegeven ook invloed heeft op de literaire vorm van de Koran. De Koran verwerpt namelijk de verhaallijn waarin alles zich afspeelt in de volgorde van tijd. De tekst van de Koran heeft bijzondere aandacht voor de momenten van inspiratie van de profeet Mohammed. Gebeurtenissen die op zichzelf een verhaal vormen of tot een verhaal kunnen worden uitgewerkt, worden kort aangestipt. Ook worden ze herhaald, in een soort 'weet je nog wel'-vertelstijl. De luisteraars of lezers van de Koran worden ergens aan herinnerd, alsof de lezer al vertrouwd is met de verhalen en de personages die erin voorkomen. Tijdens het lezen krijgen we een indruk van wat ons wordt verteld. Het verhaal is een middel, de boodschap is het doel.

De moslimvolken hebben grote verhalenvertellers voortgebracht. En verhalen zijn er om wijsheid en schoonheid over te dragen. De moslimuitleggers van de Koran hebben daarom gezegd dat de orde die in de Koran is aangebracht – voor zover dat het geval is – op zich bijdraagt aan de literaire kwaliteit. Puzzelen over de betekenis van een Korantekst is soms nog spannender dan luisteren naar een kant-en-klaar verhaal.

De recitatie in het Arabisch geeft uiting aan de uiterlijke schoonheid van de Koran. Je zou dat 'schoon lezen' kunnen noemen, zoals men het oefenen in een mooi handschrift vroeger 'schoon schrijven' noemde. Het oefenen in 'de inhoud van de Koran verstaan' is weer een heel andere kunst. Met dit boek zetten we een eerste stapje op dat pad.

Het belang van verhalen

Geloof is abstract en subtiel. Alles wat we erover vertellen of uit ons hoofd leren in rijtjes of opsommingen zijn maar woorden. Die spreek je uit met je tong en je mond, maar de inhoud zou een plaats in je hart moeten krijgen. Sommige woorden gaan rechtstreeks naar je hart. Het zijn de woorden die uit het hart komen die het hart van een ander binnengaan. Veel van de woorden die eens ons hart zijn binnengegaan waren verpakt in de mooiste verhalen; een goed verhaal stuurt het leerproces.

Als je iets nieuws leert kun je dat beter opnemen als je dat tot één geheel kunt maken met wat je al weet. Het leren van zinvolle, betekenisvolle dingen lukt bijna niet zonder dat je het kunt verbinden aan wat je al weet. Een verhaal – als afgerond geheel, als betekenisvolle context op zich – is uitermate geschikt om een bepaalde boodschap over te brengen. Daarom is er in deze Koran-uitleg voor kinderen voor gekozen om het scheppingsverhaal, de profetenverhalen en het levensverhaal van de Profeet Mohammed als afgeronde verhalen en in de volgorde van de tijd te vertellen. In zulke verhalen spelen de gebeurtenissen zich achter elkaar af. Dat brengt rust in het verhaal en in het begrip van het kind bij het lezen van verhalen die inhoudelijk al vrij abstract zijn. In de Koran is er maar één verhaal, namelijk dat over Yoesoef (Jozef), dat in één keer wordt verteld. De Koran heeft zijn eigen pedagogiek. Wij volwassenen doen er soms ons hele leven over om die te begrijpen.

Het verhaal als beleving

Een goed verteld verhaal zet kinderen aan tot verwondering. Het roept vragen en emoties bij hen op. Een verhaal doet een beroep op de verbeeldingskracht en het inlevingsvermogen en het voert je mee, weg van het hier en nu. Maar het dient je ook weer terug te brengen naar het hier en nu.

Een verhaal vertelt meer dan alleen feiten. Met een verhaal leer je je in te leven in de hoofdpersoon van het verhaal. Die moet bijvoorbeeld steeds kiezen. Dat kiezen kan soms heel moeilijk zijn. Als je een besluit neemt, kan dat emoties oproepen. Het effect is dat kinderen vragen stellen alsof ze oog in oog staan met de echte persoon.

Kinderen beleven niet alleen een spannend verhaal: ze doen ook een bijzondere leerervaring op. Vooral als kinderen worden uitgenodigd tot interactie (meedenken, meespelen, vragen stellen) kun je een optimale leerervaring teweegbrengen.

Het onderstaande verhaal kun je bijvoorbeeld eerst laten eindigen bij de ruzie van de broers. Aan de kinderen kun je vragen of zij het probleem ook eens willen bespreken en berekenen. En pas als zij er ook niet uitkomen, komt de *derwisj* op het toneel.

Een verhaal: zeventien kamelen

‘De oude Sjeik Hasan lag op zijn sterfbed. Hij werd Sjeik genoemd omdat hij zo oud en wijs was. Maar nu was hij erg ziek en ging hij misschien wel zijn laatste adem uitblazen. Om hem heen zaten zijn drie zoons. Ze hielen veel van hun vader en keken naar zijn vriendelijke oude gezicht. Ieder van hen nam op zijn eigen manier afscheid van hem, met woorden van liefde en spijt voor alles dat ze verkeerd hadden gedaan. ‘Ik hou ook veel van jullie, mijn zoons’, zei de oude man, ‘en ik heb jullie allang alles vergeven. Ik heb zeventien kamelen en die laat ik jullie na. Mustafa krijgt de helft. Omar krijgt een derde en Hoesein krijgt een negende van mijn kamelen.’

Hij keek nog even met veel gevoel naar zijn drie zoons, sloot vermoeid zijn ogen en stierf met een zucht.

De drie zoons hadden niets gezegd toen hun vader aan het woord

was. Maar ze zaten in hun hoofd te rekenen. Zeventien kun je niet delen door twee, drie of negen. Ze waren een beetje in de war. Ze voelden zich verlaten en konden het afscheid van hun vader bijna niet verwerken. Daarom bleven ze nog lang bij hun vader zitten om te bidden voor zijn ziel.

Die avond kwamen ze bij elkaar om nog even over die kamelen te praten. Maar ze wisten niet hoe ze die moesten verdelen. Voor het eerst van hun leven kregen ze een beetje ruzie met elkaar. Toen de kamelen nog één eigenaar hadden, was er niets aan de hand. Nu zij de eigenaar waren en de kamelen moesten verdelen volgens de laatste wil van hun vader, konden ze dat niet!

De volgende dag waren ze druk met de begrafenis, de gebeden en alle familie. Maar de dag daarop zaten ze weer even bij elkaar om over de kamelen te praten. Ze konden het niet eens worden en bleven wat voor zich uit staren. Vanuit de verte zagen ze een man op een kameel naderen. Het was een *derwisj* die op zijn kameel alsmaar hardop ‘Allah!’ zat te roepen. ‘Lâ ilâha illallâh!’, riep hij, en ‘Alle lof zij Allah!’ En zo ging hij maar door.

Een gast is heilig in de woestijn en de broers heetten de *derwisj* welkom, maar niet helemaal van harte want ze waren in gedachten nog bezig met hun kamelen.

‘Salam Alaikum’. ‘Wa alaikum salam!’

‘Wat is er aan de hand?’, vroeg de *derwisj*, die meteen zag dat er iets mis was.

De zoons vonden het eigenlijk wel fijn om het aan hem uit te leggen, want zij kwamen er zelf niet uit.

‘Ik weet het’, zei de *derwisj*. ‘Allah heeft mij gestuurd om mijn kameel aan jullie te geven. Want achttien kamelen kun je wel

door twee, drie en negen delen. Dus dan zijn we er uit!’
De drie zoons van de oude Sjeik keken elkaar verbaasd aan. Het was waar wat de derwisj zei. Dan zou Mustafa negen kamelen krijgen. Omar kreeg er zes. En de jongste broer Hoesein kreeg er twee. Dat was de oplossing. Samen zeventien kamelen. Zeventien kamelen!?! Maar dan...

‘Zie je wel’, zei de *derwisj*, ‘nooit ruzie maken over bezit!’ En hij stapte op zijn kameel om verder te rijden, want die was bij de verdeling overgebleven.’

De beleving van cultuur en geloof is van wezenlijk belang, maar stel jezelf altijd de vraag: ‘Wat heb ik geleerd?’ In dit geval een speelse vorm van taal en rekenen, naast een ‘morele’ les, namelijk dat de broers er alles aan wilden doen om de laatste wens van hun vader na te leven.

Na een verhaal kunnen we samen met de kinderen terugkijken op de ervaring. Wanneer de kinderen het verhaal in eigen woorden samenvatten, horen we wat ze hebben beleefd. Soms vertellen ze zelf wat ze hebben geleerd. Stil staan bij iets dat is gebeurd – ook in een verhaal – zorgt voor het herkennen van de wijsheid in het avontuur.

‘Nadenken over wat is gebeurd’ kun je ook vormgeven door kinderen zelf een verhaal te laten schrijven. Daarmee stimuleer je hun denk- en leerproces. Verhalen doen hun werk. Onderbreek het vertelenthousiasme niet door het kind attent te maken op foutjes. Laat het verhaal stromen. Die foutjes komen later.

De inhoud van dit boek

Deze Koranuitleg voor kinderen bestaat uit het scheppingsverhaal, profetenverhalen, verhalen over het leven van de profeet

Mohammed en de eerste openbaringen van de Koran. Die laatste betreffen de eerste vijf verzen van de soera's 96, 73 en 74, en de dertien laatste en kortste soera's van de Koran. Met die laatste korte soera's of hoofdstukken groeien moslimkinderen over het algemeen op; dit zijn meestal de eerste soera's die ze zelf uit hun hoofd leren opzeggen. Achter in het boek zijn de verwijzingen naar specifieke soera's en verzen te vinden met betrekking tot de profetenverhalen.

Het is daarmee ook een poging om iets mee te geven van de ingrijpende gebeurtenis die de openbaring van de Koran was. En om meer aan inhoud toe te lichten dan doorgaans in een vertaling gebeurt.

Hiermee volgen we de tijdslijn van het leven van de profeet Mohammed en de volgorde waarin de tekst van de Koran – voor zover we weten – werd geopenbaard.¹ Daarom komen we het moment in het leven van de profeet Mohammed waarop hij de eerste openbaring ontving eerder tegen dan het verhaal over het leven van de profeet Ibrahiem, want dat kennen we uit de openbaring aan de profeet Mohammed.

De tekst van de Koran is het product van openbaring. Dit vond plaats in de 23 laatste jaren van het leven van de profeet Mohammed. Dat staat centraal in deze uitleg voor kinderen. Daar komen drie verhaallijnen uit voort.

- *1. Het leven van de profeet Mohammed.
- *2. De soera's van de Koran in de volgorde waarin ze zijn geopenbaard.
- *3. De levens van de profeten.

De drie belangrijkste bronnen om de volgorde in tijd van het ontstaan en de inhoud van de Islam te begrijpen, zijn de Koran, de

Ahadieth of overleveringen en de *Siera tu'n-Nabi* of het levensverhaal van de profeet Mohammed. Van deze laatste twee bronnen wordt vaak de graad van betrouwbaarheid door zowel moslims als niet-moslims onder de loep genomen. Toch kunnen we niet buiten die twee bronnen als het gaat om het verstaan van de Koran.

We gaan ervan uit dat de grote meerderheid van moslims de profeet Mohammed – naast het feit dat hij openbaringen ontving – ziet als een geïnspireerde en inspirerende persoonlijkheid. In de Koran worden ‘het Boek’ en ‘de Wijsheid’ naast elkaar genoemd. Sommige uitleggers van de Koran zeggen dat daarmee de Koran en het navolgenswaardige profetische voorbeeld worden bedoeld. Het letterlijk naleven van die wijsheid was voor een deel voorbehouden aan de Profeet zelf en een deel ervan was voor ons allemaal bedoeld. Levenswijsheid hebben we allemaal nodig, zeker in deze tijd. ‘Wijsheid is het verloren gegane goed van de gelovige, waar je het tegenkomt eigen je het jezelf toe.’²

Hoe gaan we leren wat Islam is?

Er zijn boeken over de Islam in het Arabisch, Turks, Perzisch, Indonesisch ... en in nog veel meer talen. Niemand kan al die boeken lezen, al kende hij alle talen van de wereld en werd hij duizend jaar oud. De meeste moslims leren het belangrijkste van de Islam van hun ouders en soms op school. Anderen bezoeken een Koranschool of gaan naar de moskee om te leren.

Over wat het belangrijkste is om van de Islam te leren denkt bijna elke moslim weer anders. Het belangrijkste is dat je gelooft. Daarna leer je er steeds iets bij. De Islam is als een paleis; door elk raam zie je een ander deel van de wereld en er zijn heel veel ramen in dit paleis.

Sommige moslims kijken het liefst elke dag door hetzelfde raam naar hetzelfde stuk tuin. Dat is hun manier van geloven. Andere moslims kijken liever elke dag door een ander raam naar een ander



stuk van de tuin. En dat is dan hun manier van geloven.
Net zoals je kunt kiezen tussen scholen en studies als je een beroep
wilt leren, kun je ook kiezen tussen scholen en studies als je meer
van de Islam wilt weten. Sommige scholen geven meer dan andere

De profeet Noeh

Noeh wordt wel de tweede Adam genoemd.
In de Bijbel heet hij Noah.
Hij was eigenlijk weer de eerste mens, want met hem begon er een nieuwe wereld.
Een watervloed vernietigde de wereld van vóór Noeh.
Er is dus een wereld vóór Noeh en een wereld ná Noeh.
Het was in de tijd vóór Noeh niet overal even leuk. De mensen vonden liegen en bedriegen heel gewoon. Als ze maar geld konden verdienen. Altijd hetzelfde liedje...
Zo staat het ook in de Koran:

*Waarom doe je anderen tekort?
Wanneer je voor jezelf weegt,
neem je de volle maat.
Maar voor anderen
geef je minder dan de maat.’⁷⁸*

Sommige mensen op de markt gebruikten hun weegschaal expres verkeerd om meer te verdienen. Ze deden net alsof rijst of fruit heel zwaar was. Of ze maakten het zwaarder met water. De mensen betaalden veel en kregen weinig.
De grens tussen goed en kwaad werd steeds onduidelijker.
De mensen trokken zich niets aan van de armen en de bedelaars.
Er waren veel rijke mensen die niets aan de armen gaven.
Net als nu, eigenlijk.

Veel van die mensen geloofden niet dat ze op aarde waren dankzij Allah. Dat ze voor Hem allemaal gelijk waren en dat ze zoveel mogelijk met elkaar moesten delen. Wie er ook iets over zei, niemand trok zich er iets van aan. De mensen vonden het niet meer leuk om er iets over te weten omdat het niet in hun belang was.

God kwam in hun leven niet meer voor.
Alleen als ze pijn hadden of in nood zaten zeiden ze uit gewoonte nog wel eens 'God, help me!' De mensen hielden meer van zichzelf dan van God of van elkaar. De profeet Noeh was één van die mensen die nog probeerde zijn volk tot andere gedachten te brengen. Maar het was alsof hij een vreemde taal sprak. Ze hielden zich doof voor wat hij zei.

Toch deed Noeh er alles aan om zoveel mogelijk mensen te vertellen over Allah. Maar dat was niet makkelijk. Hij moest zijn eigen mensen waarschuwen en hen zeggen dat ze berouw moesten hebben. Dat ze spijt moesten hebben van alles dat ze verkeerd deden. Maar hij vertelde ook over Allah's genade en vergiffenis. En het goede nieuws dat Allah gaf als zij een beter leven zouden beginnen.
Maar niemand luisterde. Veel mensen werden zelfs kwaad als Noeh over Allah vertelde. Noeh werd er verdrietig van.

Op een avond knielde Noeh op de grond in zijn kleine hut.
Hij zei, met zijn ogen dicht:
'O, Allah! De mensen zeggen dat ik lieg.
Wat ze ook zeggen:
Red alstublieft iedereen die in u gelooft!'

Weet je wat het antwoord van Allah was?
'Bouw een schip. Een enorm schip, een ark!
En Ik zal jullie redden'.⁷⁹
Dat was een grote opdracht.
Maar ook een vreemde opdracht.

Nou moet je weten dat in het land waar Noeh woonde bijna niemand ooit de zee had gezien. Er waren geen vissers en geen zeelui, want er was geen water in de buurt om op te varen.

De mensen zagen Noeh werken en ze vroegen hem wat hij aan het

doen was. Hij antwoordde: 'Ik bouw een schip.'
'Een schip?' vroegen de mensen. En ze wezen op hun voorhoofd.
'Wie bouwt er nu een schip in de woestijn!
Een schip midden op het land!'
Sommigen vroegen: 'Dan ga je hier zeker binnenkort ook zitten
vissen?' Anderen zeiden: 'Daar moet je niet helemaal goed snik voor
zijn.' Maar die mensen wisten nog niet wat er ging gebeuren!

Noeh ging rustig verder met zijn opdracht.
De mensen waren nog verbaasder toen ze zagen hoe groot het
schip was. En toen Noeh ging vertellen waarom hij dat schip had
gebouwd.
'Er komt een zondvloed', zei hij.
'Overall waar je nu land ziet zal water zijn. Er komt enorm veel
water hier!'
Maar wat hij ook zei, iedereen vond het te gek om waar te zijn.

Aan boord

Toen het schip klaar was, bracht Noeh zijn familie aan boord.
En sommige andere mensen die in zijn boodschap geloofden.
En veel dieren. Van elke diersoort bracht hij er twee aan boord.
Een mannetje en een vrouwtje.
Noeh's eigen vrouw wilde niet mee en ook één van zijn zoons niet.
Zij geloofden niet in de boodschap van Noeh. 'Er komt hier geen
water' zeiden ze.
'En als het komt, gaan we op een hoge berg staan.'

Noeh was erg verdrietig dat zijn vrouw en zoon niet aan boord van
het schip wilden gaan. Maar hij kon ze niet dwingen.
Geloof kan je aan niemand geven, ook al hou je nog zo veel van die
persoon. De profeet Mohammed hield heel veel van zijn oom Aboe
Talib. Hij wilde dat die ook zou geloven, net als hij. Hij smeekte hem
om te geloven, maar zijn oom kon dat niet. Allah zei toen als troost

tegen de profeet Mohammed: 'Je kunt geen geloof geven aan iemand, al hou je nog zoveel van hem! Allah leidt wie Hij wil. Hij kent de mensen die willen geloven het best.'⁸⁰

De boot werd steeds groter en groter. Het werd een enorm ding. Het leek wel een gebouw. Het had ook ramen en een deur. Daar stond de boot op het droge. Hij zat vol met mensen, dieren, zaden en planten. En eten voor iedereen, want Noeh wist niet hoe lang de zondvloed zou duren. De mensen gingen soms in groepjes naar de boot kijken. Ze zijn altijd wel in voor iets anders, iets nieuws.. Maar een boot? Wie gaat er nou in een boot op het land wonen? 'Noeh, beste vriend', zeiden ze, 'wanneer komt de tewaterlating?' En dan liepen ze lachend weg en zeiden steeds maar weer: 'Tewaterlating! Tewaterlating!' En dan wezen ze weer op hun voorhoofd.

Noeh deed wat Allah hem had gezegd: 'Neem van al het leven en van uw familie, en van de gelovigen, een paar aan boord.. Behalve de mensen die er anders over denken. Tegen hen is al beslist.'⁸¹

Er werden Noeh-moppen gemaakt. Soms hoefde je zijn naam maar te noemen en iedereen barstte in lachen uit. 'Het is een mooi schip', zeiden ze, 'alleen geen water hè!' Of ze zeiden tegen elkaar: 'Was dat nou vandaag? Dat al dat water zou komen?' En dan vielen ze elkaar lachend in de armen. Of ze vroegen: 'Krijg je een schip niet naar het water? Dan komt het water wel bij het schip!' Sommige mensen waren dat hele schip al weer vergeten en gingen hun dagelijkse dingen doen. Maar toen gebeurde er iets verschrikkelijks. Eerst begon het te druppen, toen begon het te regenen, harder en harder... en het ging maar door. Niemand kon meer lachen, want het water kwam van alle kanten. In korte tijd stond het al een meter hoog.

De zondvloed

Iedereen was in paniek. De mensen vluchtten de bergen in.
'Daar blijft het droog', zeiden ze. Hier en daar zag je nog een dak van een huis. Verder alleen maar water!

Noeh riep: 'Aan boord!
In naam van Allah varen we en werpen ons anker uit!'

Pas toen drong het tot de mensen door. 'We hebben toch die boot!' zeiden ze. Plotseling was het hún boot.
'Naar de boot, naar de boot', riepen sommige mensen.
Maar het was al te laat. Noeh had de boot dichtgemaakt.
Hij had hen op tijd gewaarschuwd.
Maar toen wilden ze hem niet geloven.
Het water bleef stromen, van alle kanten.
Hoger en hoger kwam het water. Steeds hoger tot opeens die reusachtige boot op het water dobberde.
Op golven als bergen.
Nergens was meer land te zien.
De aarde was veranderd in één grote watermassa.
Zelfs de hoogste bergtoppen stonden onder water.
Geen mens, geen dier, geen boom was nog te zien.
Alleen nog op de ark van Noeh.

Een boot op een berg

Maandenlang dreef de ark op die grote watermassa.
Het leek of de hele wereld in een zee was veranderd.
Een zee die eigenlijk geen zee was, want heel langzaam dronk de aarde al dat water op. Het water zakte in de aardbodem.
Wat Allah had besloten, was nu gebeurd.



Daar stond de ark van Noeh weer op de aarde.
Precies zoals hij was begonnen.
Alleen stond de ark nu op een berg.
Allah zei: 'Ga veilig van boord.' Aan alle mensen, dieren, zaden en planten gaf Hij vrede en Zijn zegeningen.
Noeh kwam met alle mensen en dieren, die zo lang in de ark hadden gezeten, naar buiten. Wat een moment moet dat zijn geweest!⁸²

Noeh en zijn familie gingen in het gebied wonen waar de ark was gestrand. Zij gingen het land bewerken en hun dieren verzorgen en waren vervuld van hoop. Het voelde echt als een tweede kans. Ze hadden een beeld van de toekomst en leefden daarnaar toe. Ze mochten zorgen voor nieuw leven. Hun harten waren vervuld van liefde voor de God Die hen zoveel had gegeven. Geloof en God en alles eromheen is moeilijk te snappen. Want het is niet iets aards; je kunt het niet zien of proeven, maar wel bijna. Geloof uitleggen doen we daarom vaak in de vorm van een verhaal.

Noeh begreep waarom de zondvloed nodig was. Mensen willen het goede maar doen toch vaak het verkeerde. Daarom kreeg hij van Allah een paar regels voor de mensen. Als er iets fout ging, moest er recht worden gesproken. Er is maar één God. Dus geen afgoden. De ene God, en ook de mens, mag in geen vloek worden genoemd. En er was een verbod om te doden, te stelen of om het vlees van een nog levend dier te eten. Ook mocht niemand meer met zijn zus of haar broer trouwen. Wat in de tijd van Adam nog wel mocht.



Nu jij!

De zondvloed was natuurlijk een verschrikkelijke ramp. Hoe vind je het dat er zoveel mensen en dieren zijn verdronken?

Dat is toch afschuwelijk?

Als dat nu gebeurde zou het voor dagen en dagen op de televisie zijn, denk je ook niet?

Word je bang van dit verhaal?

Maar de mensen waren al heel lang door zoveel profeten – ook al door Seth en Idries – gewaarschuwd en ze wilden niet luisteren! Ze bleven Noeh bespotten en wilden helemaal niet in de ark toen er nog geen water uit de hemel kwam. En Noeh bleef hen maar uitnodigen. En waarschuwen. Zij hadden alle kansen gehad.

Of ben je het daar niet mee eens?

Kun je het een beetje vergelijken met dingen die nu gebeuren?

Denk je dat zoiets als de zondvloed nog een keer kan gebeuren?

Had je wel eens van de profeet Noeh gehoord?

Wat heb je van zijn verhaal geleerd?



Noeh/Noah – de tweede Adam

Noeh's verhaal is bekend in alle talen en culturen. Wat we hier vooral van leren is dat ieder mens steeds een tweede of nieuwe kans krijgt van Allah.

Noeh en zijn volk moesten weer als voorbeeld dienen voor de mensen die na hen leefden. Dat de geschiedenis van een profeet en zijn volk zich steeds herhaalt, zegt de Koran:

'Laat er onder u een groep zijn die het goede voorbeeld geeft.

Mensen die zeggen dat we elkaar als gelijken moeten zien, dat we eerlijk moeten zijn en het kwaad verbieden.

*Zij zijn het die zullen slagen.'*⁸³

Wat de profeet Noeh laat zien is dat je met zijn allen en voor elkaar moet leven. Iedereen met wat hij of zij wél en níet kan. Dat betekent respect hebben voor elkaar en voor de natuur. Vertrouwen, vriendschap, liefde voor al wat leeft en zorg voor zwakke en kwetsbare groepen zoals dieren en kinderen, bejaarden en gehandicapten. Maar ook dat we nooit minachtend moeten doen tegen wie ook.



Nu jij!

Heb je wel eens op het strand naar de golven van de branding gekeken?

Was je niet een beetje bang toen je merkte dat de zee steeds verder naar je toe kwam?

Was je blij dat het water maar tot een bepaald punt kwam en niet verder?

Noeh en zijn familie kregen een tweede kans
Geef jij je vriendje of vriendinnetje een tweede kans als ze iets verkeerd hebben gedaan?

Over zondvloed of vloedgolven

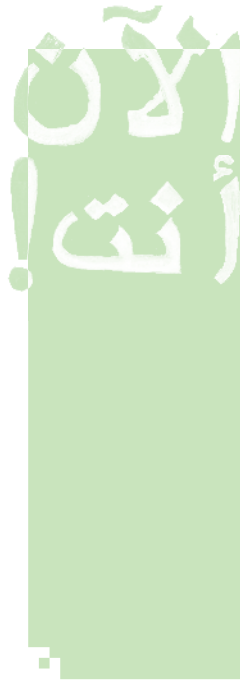
Een vloedgolf is een golf die bij vloed of springvloed de monding van een rivier of baai binnenstroomt. Of een golf die komt van een stuwdam die breekt omdat hij het water niet meer kan tegenhouden.

Uit water komt alle leven,
maar het neemt ook leven...

Het is moeilijk om je voor te stellen hoe een zondvloed eruit ziet. Toch kennen we wel grote ongelukken, natuurrampen, waarbij veel mensen en dieren dood gingen door water.

Bijvoorbeeld de watersnoodramp van 1953 in Zeeland.

Of de *tsunami* in 2004. Misschien heb je daar wel beelden van gezien op televisie of via internet.



Wat is een *tsunami*?

Een *tsunami* is een vloedgolf uit de zee die de kuststrook onverwacht overspoelt. Een *tsunami* wordt vaak veroorzaakt door een zeebeving. Het is een Japans woord, dat uit twee woordjes bestaat: *tsu* – haven en *nami* – golf



Wanneer een *tsunami* met veel kracht ondiep water bereikt en het land op loopt, sleurt het water alles mee: Huizen, bomen, auto's ... alles! De mensen kunnen alleen maar zo hard mogelijk naar hoger gelegen gebied rennen om zichzelf te redden.

Naast mensen, dieren, bomen en gebouwen op de kust worden ook zeedieren door de *tsunami* getroffen, zoals de doejong, die in ondiep water graast.⁸⁴ Ook koraalriffen kunnen door een *tsunami* ernstig worden beschadigd.

Water kan dus plotseling en met een heel grote massa op ons afkomen. Maar het kan ook heel langzaam steeds meer worden.

Misschien heb je je wel eens afgevraagd of Nederland ooit een keer onder water komt te staan. Of: hebben we straks nooit meer sneeuw in ons land? En: hoe moet het verder met alle dieren op de Noordpool?

Allemaal vragen die je kunt hebben als het gaat over ons klimaat. Het wordt steeds warmer op aarde en dat kunnen we nu al merken. De winters in Nederland zijn minder koud. In de zomer is het soms warmer dan normaal of regent het juist heel hard. Op de Noord- en Zuidpool merken ze dat de gletsjers smelten. Er is steeds minder ijs en dat is lastig voor de dieren daar.

Maar dat is nog niet alles. Ook het zeewater wordt warmer en dan zet het uit. Dat betekent dat het water hoger komt te staan. Stukken land kunnen daardoor onder water lopen.

Veel slecht nieuws dus. Maar er is ook goed nieuws. Steeds meer mensen maken zich druk over het klimaat. Onderzoekers kijken wat er precies aan de hand is en wat we kunnen doen.

De Koran leert ons wat we konden doen en niet hebben gedaan. Maar vooral wat we nu kunnen doen. In de Koran lees je:

*‘Allah heeft de hemel hoog verheven in evenwicht,
opdat u dat evenwicht niet zou verstoren. Hij houdt
de weegschaal recht en doet aan de maat niet te kort.
Bij Hem is alles in volkomen evenwicht!’⁸⁵*

Wij mensen hebben dat evenwicht verstoord.
Daar gaan we straks nog meer over lezen.

In het verhaal van Noeh gaat het over te veel water. Wij leven in een tijd dat we zuinig moeten zijn met water. Schoon drinkwater is heel kostbaar. Heb je wel eens opgelet hoeveel water er wegloopt als je je handen wast of je tanden poetst? Of als je de douche aanzet en wacht tot het water warm wordt? Dat water kun je opvangen en ergens voor gebruiken. Misschien is het goed om daar eens over na te denken?

Kinderen kunnen de aarde redden door goed na te denken over het water, de grond en de lucht om ons heen. Er wordt veel te veel afval weggegooid, te veel energie en water verbruikt en te veel grond, lucht en zeeën vervuild.

Ook kinderen kunnen helpen om zuinig te zijn met schoon drinkwater, te zorgen voor schone lucht en de vervuiling van de aarde tegen te gaan. Een beter milieu begint immers bij jezelf!

Nu jij!

Ben jij zuinig met water?

Heb je wel eens een paar bakken naast elkaar zien staan om dingen in weg te gooien?

Een bak voor vuilnis, één voor groen en etensresten, één voor papier, één voor plastic en ook nog een glasbak?

Waarom is dat zo bedacht, denk je?

Wat zorgt voor het meeste vuil, denk je?

Heb jij misschien een nieuw idee om de aarde te redden?

Natuurrampen maken we meestal niet zelf...

Of toch? Je hebt er vast al iets over gehoord. Maar als je er niets over weet, is het hoog tijd om te begrijpen dat ook jij iets kunt doen aan de vervuiling van de aarde.

Het is belangrijk dat ook kinderen zich inzetten voor een beter milieu.

Liefde voor de natuur is de eerste stap. Als je van de natuur houdt wil je die graag beschermen. Liefde voor de natuur komt vanzelf als je met je ouders of de klas wat vaker de natuur in gaat. Ga lekker wandelen in een bos of park of kijk eens beter rond in je eigen tuin, als je die hebt. Til eens een grote steen op en bekijk samen welke diertjes eronder leven. Hoe groter je wordt, hoe meer je gaat begrijpen van hoe de dieren en planten heten, waarom ze daar leven, hoe ze leven, wat ze eten, enzovoort.

Dan kun je ook beter begrijpen wat je kunt doen om het milieu te beschermen en begrijp je beter waarom dat nodig is. Dan wordt het al snel gewoonte om papier in de bak voor oud papier te stoppen, licht achter je uit te doen en water niet onnodig te laten stromen. Je mag ook vertellen welke ideeën je hier zelf over hebt. Vaak vind je het fijn om dat ook echt te gaan doen!

Hier vind je alvast een paar ideeën:

- * Vang het water op dat anders wegstroomt tijdens het tandenpoetsen, als dat nog geen gewoonte is. Zo wordt duidelijk dat er heel veel water wegstroomt in korte tijd.
- * Breng samen glas en papier naar de daarvoor bestemde bakken. Grotere kinderen kunnen dit zelf gaan doen als hun vaste huishoudelijke taak.

- * Oogst groente uit je eigen moestuin (als je die hebt) en koop zo min mogelijk in de winkel.
- * Maak je eigen compost – dat is een mengsel om de grond extra vruchtbaar mee te maken – van het gft-afval; dat zijn weggegooiden planten uit de tuin of weggegooiden delen van groente of fruit.
- * Vraag je ouders om een regenton te kopen en gebruik voor zoveel mogelijk dingen het water uit die ton.
- * Vang, als je de douche net aanzet, het koude douchewater op in een emmer en gebruik dat om de planten of dieren water te geven.





De profeten Hoed en Sâlih

De profeten Hoed en Sâlih moeten we eerst even leren kennen. Over de meeste profeten in de Koran kun je ook in de Bijbel lezen, maar niet over Hoed en Sâlih. Zij zijn de eerste Arabische profeten.

Hoed en Sâlih werden door Allah naar volken gestuurd die na de zondvloed leefden. Dat waren de kinderen en kleinkinderen van de zoons van Noeh. Hun namen staan niet in de Koran, wel in boeken van geleerde moslims. Die zeggen dat ze Saam, Haam en Jafet heten. Zoals we weten, was Noeh's vierde zoon niet aan boord van de ark gegaan.

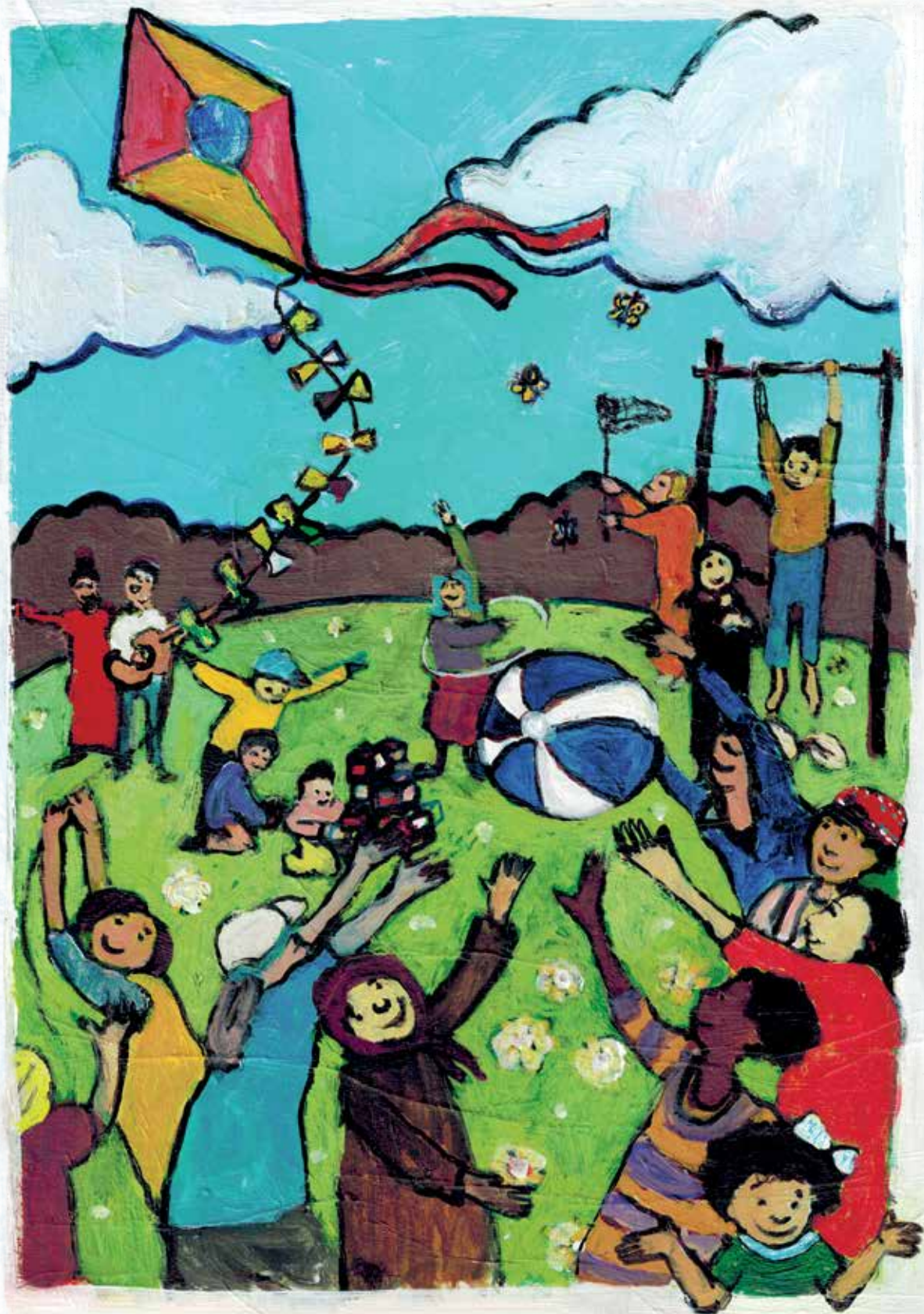
De drie zoons van Noeh gingen later met hun vrouwen en kinderen allemaal ergens anders wonen. Saam bleef in het Midden-Oosten, Haam ging naar Afrika en Jafet ging naar Azië. Met hen beginnen de verschillende volken. Mensen verschillen in talen en huidskleur, zegt de Koran.

Dat heeft een betekenis:

*'We hebben jullie tot volken en stammen gemaakt,
want dan kunnen jullie elkaar leren kennen.'*

Je kunt dit ook vertalen met: 'om van elkaar te leren.'¹⁰⁰

Dat is dus de bedoeling. Omdat we verschillen, vinden we elkaar leuk en willen we meer over elkaar weten. Of misschien juist niet... Maar dat betekent niet dat de een meer waard is dan de ander. Blank of gekleurd, man of vrouw, rijk of arm ... voor Allah zijn we allemaal gelijk. En dat zouden we ook voor elkaar moeten zijn. We weten nog steeds niet helemaal zeker hoe al die verschillen nou ontstaan.



Er is eigenlijk maar één ras: het mensenras.

We hebben allemaal iets waarin we anders zijn dan een ander. Sommige dingen vinden we mooi, andere niet. Sommige dingen vinden we lekker, andere niet. En ga zo maar door. Mensen verschillen van elkaar. Ze denken anders en ze doen anders. Soms van huis uit. Maar ook omdat ze andere dingen hebben meegemaakt in hun leven.

Elk kind wordt in een bepaalde groep geboren en opgevoed. Wat voor een kind 'gewoon' is, heeft het in zijn eigen groep of familie geleerd. Veel van onze gewoonten en culturen veranderen door de tijd heen.

Er zijn groepen die een andere huidskleur hebben. Dit zijn mensengroepen en geen rassengroepen. Alle rassen kunnen met elkaar trouwen en gezonde kinderen krijgen.



Nu jij!

Kun je iets bedenken dat bij iedereen hetzelfde is?

Zou je het leuk vinden als iedereen er hetzelfde uit zag?

Met dezelfde kleding?

Dat iedereen 's avonds hetzelfde ging eten?

En in hetzelfde huis woonde?

De leden van je familie zien er ook verschillend van elkaar uit, maar toch ben je familie. Vertel!

Jouw bouwtekening

Er zijn soms wel hele kleine verschillen in ons DNA.

Wat is dat nou weer? DNA?

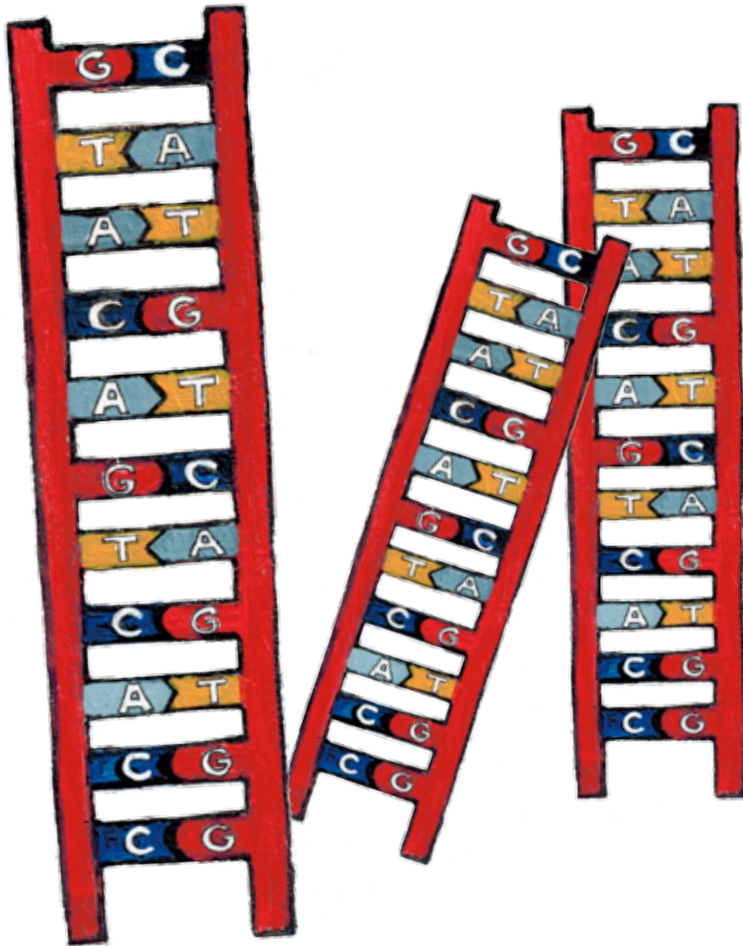
DNA is eigenlijk je 'bouwtekening'. In het DNA zit de hele erfenis die je van je ouders en grootouders kreeg. Er zitten 'genen' in, die bijvoorbeeld je haarkleur, of de kleur van je ogen bepalen. Maar ook zoiets engs als erfelijke ziekten.

Nog een gek woord is 'melanine'. Hoeveel melanine je eigen lichaam maakt is het enige dat je huidskleur bepaalt. Melanine beschermt je huid tegen schade door de ultraviolette stralen van de zon.

Hoe kan het dat zoveel verschillende huidskleuren in zo'n korte tijd op de wereld zijn ontstaan? We zeggen wel verschillende kleuren, maar we hebben het eigenlijk over verschillende tinten van dezelfde kleur, melanine dus. Als iemand van een zwarte mensengroep zou trouwen met iemand van een witte groep, hebben hun kinderen meestal een lichtbruine kleur. Als mensen met een lichtbruine kleur met elkaar trouwen, kunnen ze kinderen krijgen die bijna elke kleur hebben. Van heel donker tot heel licht.

Er zit dus een bouwtekening in ons. Die zorgt ervoor dat wij mensen zijn en geen schapen of vogeltjes. Maar ook of je bruine of blauwe ogen hebt, een lange of een korte neus, en korte of lange benen. Als een zaadcel een eikel bevrucht, dan komen twee bouwtekeningen bij elkaar en ontstaat er een nieuw mensje met zijn eigen bijzondere bouwtekening. Daarom is er niemand zoals jij! Of zoals je vriendje of vriendinnetje. Soms krijg je het haar zoals mamma dat heeft, stijl of met krullen. En de neus van papa. Of andersom.

Jouw bouwtekening bestaat uit allemaal piepkleine laddertjes die we DNA noemen. Dat ziet er zo uit:



Alle letters in de trap zorgen ervoor dat jij er precies zo uit ziet als je bent. En ook of je een meisje of een jongen bent. Ieder mens heeft zijn eigen ladder, want bij iedereen staan de letters weer in een andere volgorde.

En dat is ook zo bij dieren. Dan staat er in de ladder dat je vleugels hebt of een lange staart! Ook iedere vogel en iedere muis heeft zijn eigen ladder. Daarom ziet de ene muis er net iets anders uit dan een andere muis. Maar ze houden allemaal van kaas en krijgen 's avonds altijd honger. Dan gaan ze samen op zoek naar iets te eten.

Je hebt dus je eigen DNA met een unieke code die niemand precies weet en die zorgt dat jij er zo uitziet. Waar komt al die informatie vandaan bij een eikel die net is bevrucht? De ene helft komt van de vader (in de spermacel) en de ander helft van de moeder (in de eikel). Dat is handig, want stel dat je één niet zo goed stukje DNA van je vader krijgt, dan is de kans groot dat je een gezond stukje DNA van je moeder krijgt. En die kan wel alles goed doorgeven.

Over en weer gebeurt dit heel veel. En dat is wat de Koran en de profeet Mohammed ook zeggen. Want iemand vroeg eens aan de profeet:

‘O Mohammed, vertel mij waarvan is de mens geschapen?’

Hij zei: ‘De mens is geschapen van mannelijk zaad én van een vrouwelijk eitje. Hoe kan het anders dat een kind op zijn vader of moeder lijkt?’

De Koran zegt:

‘Wij hebben de mens uit een gemengde levenskiem geschapen’



Weet je nog wel ...

Na de zondvloed was al het water in de aarde weggezakt. Noeh en zijn familie stonden weer op de grond. Dat was vreemd. Ze waren gewend aan het bewegen van de boot.

Ze keken om zich heen. Een schoongewassen aarde! Planten en bomen waren een tijd waterplanten geweest. De zon straalde over een woestenij. Nieuwe kleuren en geuren vulden de lucht en het zicht. Daar stond de mens! Eerst uit het paradijs gezet. Daarna door een zondvloed van de aarde gespoeld. En nu weer helemaal klaar om opnieuw te beginnen!

Nou ja, niet helemaal opnieuw. In zijn tijd keek Adam om zich heen en zag 'geen één van zijn eigen soort'. Noeh keek om zich heen en dacht: 'We hebben het overleefd!'

In de ark van Noeh zaten meer mensen dan Noeh alleen. Het was een nieuw begin, maar dan met een aantal mensen tegelijk. Wel een doorbijter hoor, de mens, een overlever...

Hoe zou het gaan met de kinderen van Noeh? Die kregen kinderen, en die kinderen ook weer, totdat ze een volk waren geworden. Ze hadden geleefd als Adam en als Seth. Nu leefden ze als Noeh. De mensen waren dankbaar omdat Allah hen alles gaf om van te leven.

Honderden jaren gingen voorbij. De mensen vergaten wel een beetje wat Adam, Seth en Noeh hadden gezegd. En hoe zij hadden geleefd. Maar hun gebed was nog steeds voor Allah. En als ze af en toe nog over Allah spraken hadden ze het over de God van Adam, Seth en Noeh.

Soms woonden er teveel mensen op één plek en dan ging een groep weer verder zoeken. Naar een nieuwe plek. Steeds kregen zij de zegeningen van Allah. Het regende, het land was vruchtbaar en de dieren waren gezond. De mensen waren ook gezond en sterk. Jammer genoeg vergaten ze aan wie ze dat te danken hadden.

Het werd steeds meer ‘natuurlijk’ dat het goed ging. Daar was geen kracht van buiten voor nodig. ‘We zijn sterk en we maken onze eigen wereld’, dachten de mensen. ‘Gelijk hadden ze’, zullen nu sommige van ons zeggen. Maar als je vergeet wat God is, vergeet je ook vaak wat goed is. En dan kan er veel verkeerd gaan...



De profeet Hoed

Een groep van de achterkleinkinderen van Noeh reisde helemaal naar het zuiden van het Arabisch schiereiland. Daar vonden ze weer nieuwe grond voor de landbouw en nieuw groen voor hun dieren. Zo ontstond er, lang nadat Noeh op aarde leefde, in het zuiden een nieuw rijk. Het werd bevolkt door sterke gelukkige mensen. Zij begonnen de grond te bewerken en legden akkers aan in gebieden die onvruchtbaar leken. Ze noemden die *Ahqâf* of zandduinen. Die maakten ze vruchtbaar. Ze maakten greppels en bevloedden zo het land met water.

Ze gingen in grotere groepen leven. Ze bouwden huizen. Ze leefden van hun akkers en van veeteelt. Sinds de profeet Idries wisten ze hoe ze kleren moesten maken. Ze droegen geen dierenhuiden meer, maar wol of textiel. Om water te bewaren gingen ze potten bakken. Het ging zo goed met hen dat ze een stad gingen bouwen. Het waren goede bouwers. Ze bouwden hoge gebouwen. Dit was zo nieuw dat ze ‘dikke palen van steen’ werden genoemd. De stad heette Iram en de bewoners noemde men het volk van de Aad. Het gebied waar zij woonden heet nu de Hadramaut en Jemen. Door de welvaart die ze bereikten – met hun eigen handen, zoals zij zeiden – werden ze ook een trots volk. Ze leefden in een hard klimaat en hadden geen gevoel voor de pijn van anderen.

De mensen van het volk van de Aad vonden dat niemand aan een ander behoefde uit te leggen waarom ze iets deden zoals ze het deden. Ook niet aan God. Daar komt bij dat ze niet goed omgingen met de mensen die in het gebied rondom Iram woonden en die zwakker waren dan zij. Die gaven ze weinig of geen vrijheid. En ze lieten die mensen voor hen werken. De zwakkeren van hun eigen volk gebruikten ze ook als hun slaven.

Na verloop van tijd gingen de mensen steeds minder aan Allah denken. De wijze lessen van ‘de ouden’ werden vergeten. Het volk

van de Aad wilde er ook niet aan denken dat die verhalen waar zouden zijn. Want als er iets waars in die verhalen zat, dan zaten zij goed fout!

Het rare was dat mensen die de Ene God niet meer kenden wel steeds andere goden gingen aanbidden. Ze zochten het altijd in de hoogte. Een offer werd op een hoge plaats gebracht. Dat deden de eerste mensen ook al. Maar dan was het voor de ene God. Dat hadden ze dus onthouden. Maar voor wie zij het deden, was nu anders. Hun goden waren zo'n beetje zoals zij wilden dat ze waren. Meestal zetten ze een beeld op een heuvel en brachten hun offer voor dat beeld. Ze hoopten dan dat die afgod vriendelijk over de Aad zou denken. Zij hoopten dat er regen zou komen en dat er veel zou groeien uit de aarde. Dat gebeurde juist niet, eerder het tegenovergestelde. En dan gingen ze nog meer offeren. En ga zo maar door. Ze dachten dat hun goden hen niets gaven en gaven daarom ook elkaar niets meer. Ze waren boos op hun afgoden en verdrietig omdat niets lukte. Daardoor werden ze ook boos op elkaar.

Opnieuw was een tijd van domheid en onrecht aangebroken. Voor Allah zijn alle mensen gelijk. Hij wil dat al Zijn schepselen elkaar eerlijk behandelen. Het volk van de Aad hielp de arme en zwakke mensen niet. Ze maakten bedelaars van hen. Maar ze gaven hen ook niet een klein beetje geld om van te leven. En dat ze soms slaven maakten van die mensen. Daarom ging het helemaal fout!

Ondertussen weet je wat Allah dan deed. Steeds als mensen in het duister tastten, dan zond Allah een boodschapper. Ook naar dat volk, het volk van de Aad, stuurde Allah een nieuwe profeet. Dat was de profeet Hoed. Die moest dingen tegen zijn volk zeggen die ze liever niet wilden horen. Zij naam betekent 'tolerant en genadig'.

Hoed wist zelf soms niet wat hij moest zeggen. Maar Allah zei tegen hem dat hij voor een groepje mensen moest gaan staan en dat deed hij dan. Dan voelde hij van binnen wat hij moest zeggen. Dan zei hij bijvoorbeeld:

‘Allah wil dat ik jullie terugbreng op het rechte pad.
Wat ik nu ga zeggen is niets dan de waarheid.
Alles wat jullie elke dag krijgen aan eten en drinken,
zelfs elke keer dat je adem haalt,
krijgen jullie van de Ene, van de Schepper!
Wees hem dankbaar.
En laat anderen delen in wat jullie van Hem krijgen!
Jullie rijkdommen helpen niet als Allah jullie Vriend niet is.
Want Hij is de Enige Die zal helpen als je niets meer hebt!’¹⁰²

Wat dacht je dat er gebeurde? De mensen stonden met een
vreemde lach op hun gezicht naar hem te luisteren.
Ze gingen hem een beetje pesten:
‘Het gaat goed met ons hoor Hoed! Je hoeft ons niet te
helpen en jouw Schepper ook niet!’
Een paar mensen riepen boos:
‘We hebben jou echt niet nodig!’

Pesten

Als kind vind je het heel erg als je wordt gepest, maar Hoed was
een profeet. Hoed ging rustig verder. Misschien is dat ook maar
het beste: gewoon verder gaan al word je gepest ... Hoed zei in zijn
toespraak:

‘Jullie hebben geen andere god naast Allah!
Aanbid alleen Hem.
Wees Hem dankbaar.
Hij is het Die jullie leven gaf.
Hij is het Die jullie gezondheid gaf!
Begrijpen jullie dat dan niet?’

Je verwacht het niet, maar stapje voor stapje lukte het hem om
duidelijk te maken dat het waar was wat hij zei. Langzaam aan

gingen sommige mensen hem wel geloven. Zij kregen door dat er iets aan de hand was. Wat Hoed vertelde hadden ze al eens eerder gehoord, bijvoorbeeld van hun grootouders. Dat er maar één God was, Allah. Dat Hij de Enige God is en dat er geen andere goden bestaan. Steeds meer mensen gingen in de God van Hoed geloven. Zij voelden zich door de boodschap van Hoed gelukkiger van binnen. Ze voelden zich veilig bij die God van Hoed.

Maar er waren veel meer mensen die helemaal niet wilden horen wat Hoed vertelde.

‘Hou toch op!’ riepen ze.

Hij werd uitgescholden voor leugenaar en dwaas.

Sommigen noemden hem zelfs gek.

‘Daar heb je de dorpsgek’, zeiden ze als hij er aan kwam lopen.

Er waren heel wat mensen die Hoed niet geloofden. Ze wilden hem zelfs het liefst uit de weg ruimen. Sommigen zeiden dat ook tegen hem.

Maar Hoed was dapper. Hij bleef tegen hen praten:

‘Allah heeft mij gestuurd,

ik mag niet weg en jullie krijgen mij niet weg.

Wees toch dankbaar voor het leven dat Hij jullie gaf.

Want alles wat leeft heeft Allah gemaakt.’

Niet alleen de mensen in de straten van Iram, ook de machtige leiders van de Aad zeiden:

‘We zien dat jij maar een dwaas bent

en je bent trouwens ook nog een leugenaar!’

Want ze deden zoveel verkeerde dingen. Als het allemaal waar was wat Hoed zei, dan konden ze wel stoppen met alles wat ze deden!

Wat Hoed ook zei, het was altijd tegen de leiders van het volk in.

Die hadden nooit genoeg. Ze wilden steeds meer en meer hebben.

Soms overvielen ze gewoon reizigers in de woestijn om alles van

ze af te pakken. Ze waren ondertussen rovers en moordenaars geworden, maar dat wilden ze niet toegeven. Ze konden voor zichzelf nooit toegeven dat wat Hoed allemaal zei waar zou zijn. Maar Hoed bleef doorgaan:
'Ik ben geen dwaas, maar ik kom met een belangrijke boodschap van de Schepper! Ik ben voor jullie een eerlijke raadgever!'

Zij lachten hem uit. En toen daagden ze hem uit bewijs te leveren voor zijn woorden. Ze zeiden:

'Breng dan die God van jou!
Kijk, onze goden kun je tenminste zien.'

Hoed antwoordde:

'Jullie hebben je straf al ontvangen.
Jullie ongeloof is jullie straf!
Allah heeft jullie de erfenis
van het volk van Noeh gegeven.
Hij heeft jullie de kracht gegeven
waar jullie zo trots op zijn.
Wees Hem dankbaar!'

De leiders van het volk lachten hem uit en trokken zich terug in hun wolkenkrabbers, zo hoog als er nog nooit in een stad waren gemaakt.

Profeten zijn altijd erg geduldig.
Zij kunnen heel veel hebben van hun volk.
Het enige wat zij willen
is dat hun volk Allah's leiding aanvaardt.
Daarom zei Hoed:
'Denken jullie nou echt,
dat als je in zo'n gebouw
met dikke muren woont,
of in een kasteel hoog op een berg,

dat de dood je dan niet kan vinden?
Zelfs het sterkste fort
kan jullie nog niet tegen de dood beschermen!’

Zij antwoordden hem:

‘Het maakt voor ons niets uit of je preekt of niet.
Dat blijft voor ons hetzelfde.
Het zijn toch allemaal praatjes,
verzinsels van ouden van dagen.
Wij? Wij worden nooit gestraft!’

Of ze deden zogenaamd vriendelijk tegen hem:

‘Van ons hoeft je niet weg hoor!
We vinden het wel leuk.
Het geeft een beetje afwisseling.
Eerlijk gezegd maak je ons wel vaak aan het lachen.
We hebben in tijden niet zo gelachen!’

Nee, ze waren het niet eens met de mensen die zeiden dat Hoed weg moest. Hij moest juist blijven. Dan konden ze lekker lachen. En dat deden ze, heel hard lachen. Ze bulderden van het lachen! Je kon het kilometers verderop horen. En als ze uitgelachen waren gingen ze naar huis.

En Hoed? Hoed bleef alleen achter. Verdrietig dat ze hem niet wilden geloven. Dat ze niet van hem wilden aannemen dat ze alles hadden te danken aan die ene God waarover hij steeds sprak. Zo stond Hoed daar en dacht diep na. Net als bij Noeh was er bij Hoed op een bepaald moment een grens bereikt. De mensen gingen te ver. Voor de zoveelste keer dacht hij na over zijn volk. Ze waren de Ware God niet trouw. Ze onderdrukten hun eigen mensen. Ze leden drie jaar hongersnood, maar ze begrepen daar de boodschap niet van.

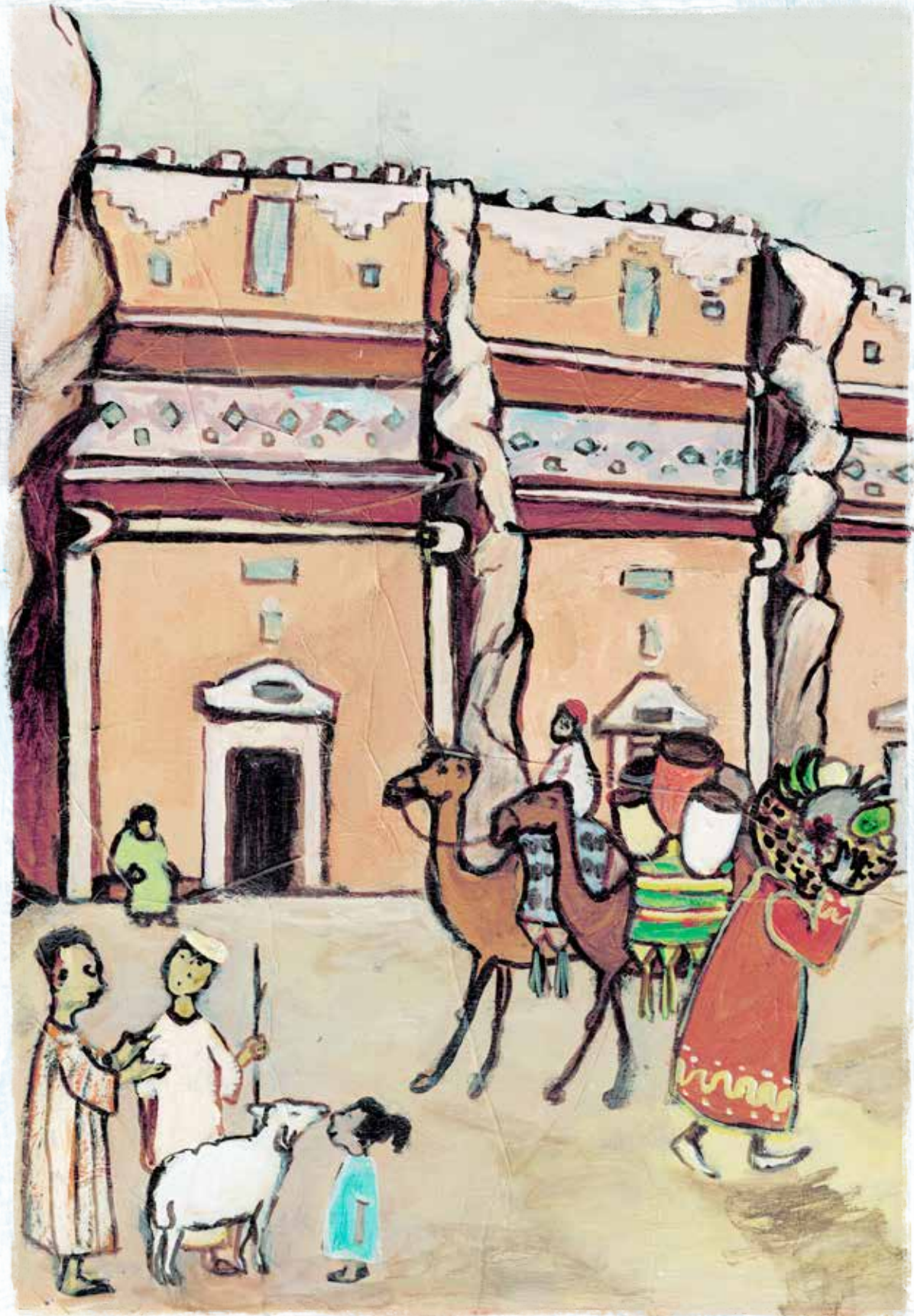
Terwijl hij daar zo stond te denken gebeurde er iets. Opeens begon het te waaien! Hij hoorde de wind in de bomen. Het briesje werd een harde wind en de wind werd een storm en die storm werd een orkaan ... Het zand drong in de monden, neuzen en ogen van de mensen. Ze konden niets meer zien en dachten dat ze stikten! Op een gegeven moment waaide het zo hard dat de mensen gewoon werden weggeblazen van de aardbodem. De orkaan die op een kwade, onvergetelijke dag opstak, blies mensen weg alsof zij palmbomen zonder wortels waren.

Toen, na die oorverdovende keiharde wind werd het stil. Dat noemen ze de stilte na de storm. Dat is heel stil. Geen geluid te horen. Hoed keek om zich heen en zag niemand. Wat was er met al die mensen gebeurd? Hij ging op zoek en wat bleek? Allah had Hoed en zijn kleine groep van gelovigen gered. Maar de rest van de Aad was van de aardbodem verdwenen.

Als je weer eens de wind met zo'n hoog gierend geluid door de kieren van de ramen hoort blazen, denk dan nog eens aan het verhaal van de profeet Hoed.

De Samoed

Tweehonderd jaar na de ondergang van de Aad leefde het volk van de Samoed. Zij waren de achterkleinkinderen van de gelovigen rondom de profeet Hoed. Ook de Samoed waren een sterk en ijverig volk. Zij werden rijk en machtig omdat ze hard konden werken. In de geschiedenis staan ze bekend omdat ze van die rare gebouwen bedachten. Zij hakten woningen uit in de rotsen. Ze hakten ook hun afgoden uit in die zelfde rotsen. Zij woonden in Madâ'ien Salih. Dit was een stadsgebied met ongeveer een half miljoen inwoners in het noordwesten van het Arabisch schiereiland.



De profeet Sâlih

Omdat het zo goed ging, dacht ook het volk van de Samoed dat ze beter waren dan ieder ander volk. Zij onderdrukten de armen en behoeftigen. De rijken maakten gebruik van de vruchtbare valleien en de waterbronnen. Ze deelden niets van de overvloed die ze van Allah kregen, met de mensen die het ook nodig hadden. Allah besloot een profeet naar hen toe te sturen. Iemand zoals zichzelf, een man van hun eigen volk. Die profeet was Sâlih. Zijn naam betekent ‘oprecht persoon’.

Iedereen kende Sâlih als een goed mens. Ook toen hij nog geen profeet was. Hij was één van de meest eerlijke en oprechte mensen van dat volk. Veel mensen van de Samoed rekenden op zijn hulp en steun. Hij had misschien wel hun leider of koning kunnen worden, als hij net zo had geleefd als zij. Dat wil zeggen als hij hun afgoden had aanbeden en net zo fout was geweest met zaken doen als zij. Sommige mensen hadden beelden gemaakt. Dat waren hun ‘goden’. Ze wilden graag ‘iets zichtbaars’ aanbidden. De geschiedenis herhaalde zich... Zij maakten weer eigenhandig hun eigen afgoden. Ze gaven die goden macht en smeekten dan of die goden hen macht wilden geven. Dat soort goden zijn handiger dan de echte God. Want je kunt ze laten doen wat jij wil.

Maar Sâlih werd door Allah gekozen als profeet. Hij bleek geboren voor een hogere taak. Hij moest de mensen vertellen dat ze teveel aan zichzelf dachten en zeggen dat hun afgoden niet goed waren. Als weldoener was hij geliefd. Maar nu werd hij een waarschuwer. Dat was even wennen voor zijn volk!

Net als de profeet Hoed had Sâlih als hoofdtaak zijn volk tot één God te brengen. Daarom zegt ook Sâlih tegen zijn volk, de Samoed:

*‘O, mijn volk, aanbid uitsluitend Allah,
er is geen andere god naast Hem.*

*Hij bracht jullie tot leven uit aarde
en hij vestigde jullie op aarde.
Bekeer je tot Hem.
Hij is mijn en jullie Schepper
en Hij is nabij.
Hij verhoort de gebeden
van degene die tot Hem smeekt'.¹⁰³*

De leiders van de Samoed zeiden:

‘O Sâlih! Jij was onze hoop!
Verbied je ons te aanbidden
wat onze voorvaderen en vaders
altijd hebben aanbeden?
Wij twijfelen sterk aan wat jij ons vertelt.’

Sâlih antwoordde:

*‘Ik heb een duidelijke taak
van mijn Schepper ontvangen.
Hij heeft mij een heel goed hart
met veel gevoel voor andere mensen geschonken.
Wie zal mij dan naast Allah helpen
als ik Hem niet gehoorzaam?
Jullie soms?
Kunnen jullie dan alleen maar
je eigen en mijn ondergang veroorzaken?’*

Sâlih bleef zijn volk vragen om zich heen te kijken en alle gunsten van Allah te zien. Hoeveel zegeningen had Allah hen niet gegeven. Hij herinnerde hen aan de gebouwen en paleizen die ze uit de bergen hadden gehakt. Dat Allah hen daarvoor de kracht, de kunde

en de kennis had gegeven! Maar hij herinnerde hen ook aan de Aad en hoe die vanwege hun zonden ten onder waren gegaan.

Maar zoals altijd werd ook deze profeet door zijn eigen volk niet gewaardeerd. De leiders van het volk deden alsof ze alles veel beter wisten dan Sâlih. Zij bespotten het zwakke groepje dat de ideeën van Sâlih volgde. En ze stelden hen brutale vragen:

‘Weten jullie zeker dat Sâlih een boodschapper van zijn Schepper is?’

Zij antwoordden:

‘Wij geloven in de boodschap die hij brengt.’

Zij bedoelden: wat iemand zegt kun je alleen begrijpen als je doet wat hij zegt en je dan heel fijn voelt vanbinnen. En het maakt niet uit wie het zegt, maar wat hij zegt. Misschien zeggen sommige mensen dat hij gek is, maar wat hij zegt is goed!

Sâlih koos voor de arme mensen; zij geloofden hem wel, terwijl de rijke mensen alleen zichzelf goed vonden. Zoals altijd waren zij het, de armen en de behoeftigen, die de geduldige gelovigen van zijn gemeenschap werden. De rijken, die dachten dat ze in alles beter waren, verdienden aan hun eigen oneerlijkheid.

Er kwamen waarschuwingen.

De profeet Sâlih zei dat er gevaar dreigde.

Maar de mensen dachten dat de donderwolken regen zouden brengen. Regen is altijd goed, dachten ze, dan gaat alles weer groeien en bloeien op aarde. Delen met anderen was er niet bij. Het volk wist het niet, maar er was een grens bereikt. Nu zou Allah kijken of de mensen nog wilden geloven. Maar ook of ze nog voor zwakke en arme mensen wilden zorgen. Of ze zich nog konden inleven in mensen die heel vervelende dingen meemaken...

Sâlih waarschuwde voor gevaar maar hij vertelde nog veel meer over Allah's genade. Dat Allah vergeeft wie Hij wil.

De mensen stonden erbij te grinniken. Ze zeiden:

‘Nou als dat dan zo'n genadige God is, laat hij dan een wonder

laten zien. Dan willen we wel geloven.'

Dat was eigenlijk kinderachtig. Ze vertrouwden liever op iets waarvan ze dachten dat het niet zou gebeuren, een wonder, dan op hun eigen geloof in Allah.

In de tijd van Sâlih was een kameel een heel belangrijk dier, want een kameel kan heel goed in de woestijn de weg vinden. En het kan zware lasten dragen. Ook in de tijd van de profeet Mohammed was het nog steeds het belangrijkste dier om in de woestijn op te rijden. Op een dag kwam er een man naar de Profeet Mohammed en zei: 'O Boodschapper van Allah! Geef mij een rijdier.'

De Profeet zei: 'Wij zullen je een jong van een vrouwtjeskameel geven om op te rijden.'

Daarop vroeg de man: 'Wat moet ik met het jong van een vrouwtjeskameel?'

De Profeet antwoordde: 'Zijn er dan kamelen die geen jong zijn van een vrouwtjeskameel?!'



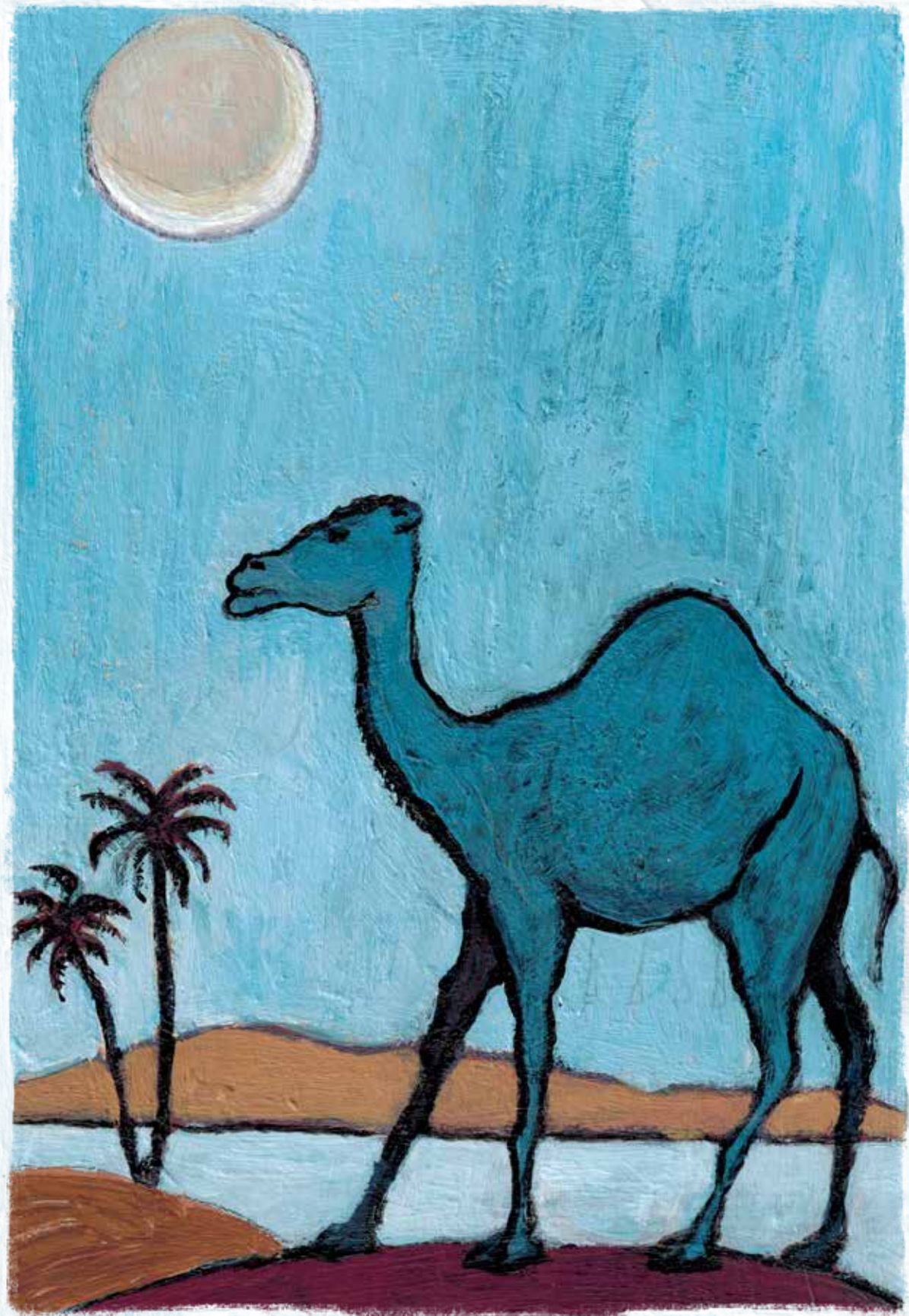
Omdat het volk van Sâlih een wonder wilde, gaf Allah hen ook een wonder. Maar dat konden ze niet herkennen. Allah gaf hen een vrouwtjeskameel. Van een kameel kun je leven. De kameel wordt het schip van de woestijn genoemd. Net als het water van de oceaan verandert het zand van de woestijn steeds van vorm. De kameel kan hierin zijn weg vinden. Het is een rijdier en een lastdier, maar de mensen profiteren ook van de melk, van het vlees en van de huid van een kameel.

Dat was de ene kant. Aan de andere kant stelde de kameel hen op de proef. De kameel was zowel een zegen als een test. De kameel was een geschenk, maar de mensen moesten hem dan ook verzorgen. De kameel moest kunnen eten, drinken en rusten. Grasland voor de dieren is ook een geschenk van God. Het was nu afwachten of dat inhalige volk het dier vredig zou laten grazen op hun land. En laten drinken uit hun bron, zoals van hen werd gevraagd. Of dat ze hem zouden slachten en opeten. In de Koran staat namelijk:

*‘Let daarom op hen en hebt geduld.
En zeg hen dat het water tussen hen
rechtvaardig moet worden verdeeld
en dat de tijd van elke drinkbeurt
in acht moet worden genomen.’*

Waarna Sâlih eraan toevoegt:

*‘Er is een duidelijk teken van uw Schepper gekomen;
deze kameel van Allah is u een teken.
Laat haar daarom met rust
opdat zij zich moge voeden op Allah’s aarde.
Doe haar geen leed
anders beleeft u een pijnlijk einde!’*



Het was dus een kameel zonder eigenaar,
die bij wijze van spreken van het hele volk was.
Hij was een test voor hen, zoals de boom
in het paradijs dat voor Adam en Eva was.
Daarom zei Sâlih:

*‘Laat haar delen in het water.
Zij haar deel en jullie jullie deel.
Doe haar geen kwaad of jullie
zullen de gevolgen ervan ondergaan.’*

Dit zijn woorden die ons bekend voorkomen in een tijd dat water
duurder gaat worden dan olie, in het gebied waar vroeger de Aad
en de Samoed leefden.

Maar de Samoed riepen iemand die hen altijd hielp om dingen te
doen die streng verboden zijn. En die man verminkte en verlamde
de kameel.

Toen slachtten zij de kameel. De mensen stonden eromheen te
juichen en daagden Sâlih uit: ‘Kom op dan met dat einde waarmee je
ons bang maakt!’

Allah gebood het volk om de kameel te melken en te voeren,
maar in plaats daarvan slachtten ze het dier af.

De profeet Sâlih was ten einde raad.

Hij zei:

‘Vermaak je nog drie dagen in jullie mooie huizen en gebouwen,
daarna zullen mijn woorden uitkomen.’

Toen hij die woorden had gezegd, gingen de mensen joelen en
schreeuwen: ‘Misschien ben jij wel eerder dood dan wij, Sâlih!
Kijk maar uit!’

Het volk van de Samoed kreeg nog eens drie dagen om tot inkeer
te komen. Maar in die drie dagen was er niemand die Allah smeekte
om vergiffenis. Na drie dagen kwam de straf voor hun ongeloof, hun

gebrek aan medeleven en hun wrede oneerlijke gedrag. Toen gebood Allah Sâlih om zijn volk te verlaten. Hierop volgde een aardbeving die zijn volk vernietigde.

‘Een aardbeving overviel hen en zij lagen levenloos op de grond in hun eigen huizen.’¹⁰⁴

Midden in de nacht kwamen er machtige windvlagen en daarna een enorme aardschok. Het was als een explosie. Iedereen werd van zijn bed geblazen. In enkele minuten waren de mensen onder hun eigen huizen begraven.

Dat is een zware straf die we moeilijk kunnen aanvaarden. Maar de Samoed wilden niet delen, niet samen een kameel bezitten... Zij wilden het leven niet eerbiedigen. En ze wilden de Schepper niet dankbaar zijn.

Rijkdom maakt blind. Niet voor niets zegt de Koran dat een kameel makkelijker door het oog van een naald gaat dan dat een rijke de hemel binnen gaat ...

Als het met iedereen goed gaat, leeft ieder mens voor zichzelf. Iedereen doet waar hij zin in heeft en komt de afspraken in de samenleving niet na. Dit kan leiden tot de ondergang, is de boodschap.

Hierover zijn wijze woorden gezegd:

‘Zij die de lessen van de geschiedenis niet willen leren, worden zelf een les voor hun kinderen en kleinkinderen.’ Iemand anders zei het nog krachtiger:

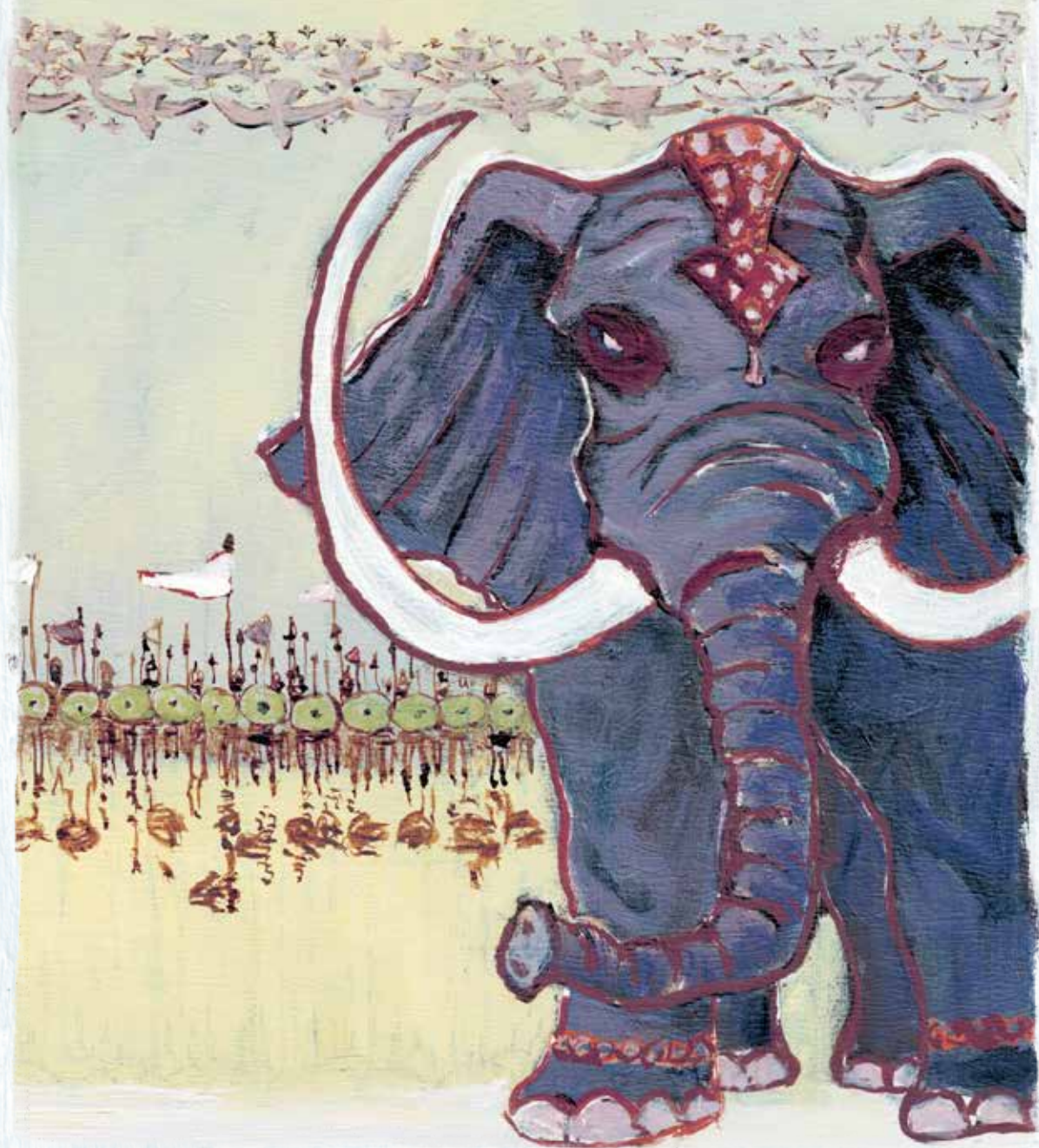
‘Wie de ogen sluit voor het verleden, is blind voor de toekomst.’¹⁰⁵

De profeet Sâlih en zijn groep gelovigen bleven in leven. Sâlih vond het heel erg wat er was gebeurd en hij voelde een groot verdriet. Hij treurde om het lot van zijn volk. Zijn volgelingen stonden bibberend te klagen en te jammeren over hun familie en vrienden die hun leven hadden verloren.

Later is Sâlih met de overlevenden van zijn volk naar 'het heiligdom van Allah' vertrokken. Misschien wordt daarmee Mekka bedoeld. Hij woonde daar tot zijn dood.







Het jaar van de olifant

De geboorte van Mohammed

Mohammed kwam in Mekka ter wereld, 570 jaar na de geboorte van Jezus, in de maand *Rabi' ul-Awwal*.

Dat is de derde maand van de Islamitische kalender.

Maar er bestonden toen nog geen kalenders.

Men onthield vaak het geboortjaar van een kind, omdat er in dat jaar altijd wel iets bijzonders gebeurde.

Vanuit het zuiden van het Arabisch Schiereiland was een leger richting Mekka getrokken, met voorop een indrukwekkende olifant. Het leger van Abraha, de bestuurder van Jemen, marcheerde op tegen Mekka. Hij wilde de Ka'ba vernietigen en de pelgrims naar de nieuwe tempel in San'a leiden.

Mohammed werd in dat jaar geboren, in het jaar van de olifant.



Soera 105, Al-Fîel: ‘De Olifant’

Deze soera gaat over gebeurtenissen in het jaar 570, het jaar waarin de profeet Mohammed werd geboren. De soera maakt duidelijk dat goede zwakheid sterker is dan kwade kracht. Hoe dat kan? Dat lees je hierna...

Eerst lees je de soera:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*In naam van Allah,
De Rahmân – de Barmhartige,
De Rahiem – de Genadevolle*

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ
بِأَصْحَابِ الْفِيلِ

*“Weten jullie nog
hoe jullie Schepper dat deed
met de mensen van de olifant?
Hield Hij hun plannen
niet tegen?”*

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ
وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ
تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ
فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ

*Zond Hij geen zwermen
vogels op hen neer?
Die scherpe steentjes naar
hen gooiden?
Waardoor zij eruit zagen
als een door het vee afgegraasd
stoppelveld?”*

Dit zijn de pitten van de soera:

Ashabi'l-Fîl – mensen van de Olifant

Kaydahoem – hun plannen

Tayran abâbîl – zwermen vogeltjes

Hidjaratin min sidjdjîl – regen van kiezelsteentjes

Een leger trekt op tegen Mekka

In de tijd dat de profeet Mohammed werd geboren werd het verschil tussen arme en rijke mensen steeds groter. In de woestijn lag de stad Mekka. Het was de belangrijkste markt in de hele omgeving; alle karavanen kwamen daar langs. De leiders van Mekka werden er heel rijk van.

In het zuiden van Arabië lag het land Jemen. De gouverneur van Jemen heette Abraha. Voor zijn land was de handel ook heel belangrijk. Hij wilde de karavanen met handel niet langs Mekka laten reizen, maar door Jemen.

In Mekka stond de Ka'ba, maar in Jemen was niks. Abraha liet daarom een tempel in Jemen bouwen, in de stad San'a. Het mooiste gebouw op de hele wereld, dacht hij. Hij wilde een mooier gebouw dan de Ka'ba in Mekka.

De Ka'ba was door de profeet Ibrahiem gebouwd voor de ene God. Maar het stond nu vol afgodsbeelden van de Arabische stammen.

De Arabieren waren helemaal niet van plan om naar San'a te gaan in plaats van naar Mekka. Naar Mekka reisden ze om de Ka'ba te zien. Daar hadden ze al eeuwen een band mee. En ze gingen natuurlijk de markt bezoeken. Dat was een heel grote markt!

Niemand wilde naar een tempel in San'a. En toen die mooie tempel eenmaal in San'a stond, maakten mensen uit Mekka het gebouw ook nog eens vies.

Abraha zwoer toen dat hij niet zou rusten totdat hij de Ka'ba in Mekka had gesloopt. Om dat voor elkaar te krijgen trok hij met zijn leger helemaal door de woestijn naar Mekka. Hij reisde heel langzaam, want in zijn leger liepen niet alleen veel kamelen, maar ook olifanten mee. Voorop liep een heel grote olifant. Die werd Mammoet of Mahmûd genoemd.

Onderweg kwam Abraha verschillende stammen tegen. Sommige stammen probeerden hem tegen te houden. Stammen waren de eerste mensen die in groepen gingen leven. Die groepen noemen we ook wel gemeenschappen. Een stam begint met een groot-familie of *clan* van meestal niet meer dan 30 tot 50 personen. De leider van de familie is trouw aan de leider van de clan. Een aantal leiders van clans waren dan weer trouw aan de leider van de stam. Zo'n onderlinge band gaf een grotere kans om te overleven in de woestijn, want de mensen in zo'n stam hielpen elkaar. Abraha versloeg de stammen die hij tegenkwam. Hun leiders moesten helpen als gids in de woestijn, zodat het leger onderweg niet verdwaalde.

Zo kwam het leger van Abraha aan op ongeveer drie kilometer van Mekka. Daar besloot Abraha zijn kamp op te slaan. Hij gaf een paar mannen de opdracht om wat van de kudden in de omgeving bijeen te drijven en naar het kamp te brengen; zijn leger had namelijk niets te eten.

De mannen plunderden links en rechts en pakten wat ze konden pakken. Ook namen zij tweehonderd kamelen mee die van Abdul-Muttalib ibn Hâsjim waren. Dat was de leider van Mekka én de grootvader van de profeet Mohammed, die toen nog geboren moest worden.

Abraha stuurde ook een boodschapper, Honâta de Himyariet, naar Mekka. Die moest uitzoeken wie de leider van de Arabieren was. En dan deze leider vertellen dat ze geen oorlog wilden voeren, maar alleen de Ka'ba met de grond gelijk wilden maken.

Toen Honâta in Mekka aankwam, hoorde hij dat Abdul-Muttalib de leider was. Hij ging naar hem toe en gaf hem Abraha's boodschap.

Abdul-Muttalib antwoordde:

'Allah weet dat we Abraha niet willen bestrijden want we hebben geen leger. Dit is Allah's heiligdom. Het is de Ka'ba die is gebouwd door Zijn vriend Ibrahiem. Als Hij haar verdedigt, is dat goed want het is tenslotte Zijn Ka'ba en Zijn heiligdom. Als Abraha probeert de Ka'ba te slopen, kunnen we dat niet tegenhouden!'

Honâta vertelde hem dat hij met hem mee moest komen om Abraha te ontmoeten. En toen Abdul-Muttalib de tent van Abraha binnenkwam, behandelde deze hem met respect. Abdul-Muttalib was namelijk een knappe, aardige man die op iedereen veel indruk maakte.

Nadat ze elkaar met eerbied hadden begroet, vroeg Abraha via zijn tolk – ze konden elkaar namelijk niet verstaan – wat Abdul-Muttalib wilde.

Abdul-Muttalib zei: 'Ik wil graag de tweehonderd kamelen terug die van mij zijn afgenomen.'

Abraha antwoordde via de tolk:

'Toen ik u zag was ik blij.

Nu ik hoor wat u zegt ben ik teleurgesteld.

Wilt u werkelijk met mij spreken over uw tweehonderd kamelen?

Wilt u niets zeggen over het gebouw van uw religie en de religie van uw voorvaderen, dat ik kom vernietigen?'

Abdul-Muttalib antwoordde:

'Ik ben de eigenaar van de kamelen en ook de Ka'ba heeft een eigenaar. Die zal haar verdedigen.'

Abraha zei:

'Die kan haar niet tegen mij verdedigen.'

Abdul-Muttalib antwoordde:

'Dát zullen we nog wel zien.

Geeft u mij eerst mijn kamelen maar terug.'

Abdul-Muttalib kreeg in ieder geval zijn kamelen terug. Toen hij terug was in Mekka bracht hij verslag uit over het leger van Abraha. Hij vertelde wat Abraha had gezegd. Daarna zei hij tegen de bewoners van Mekka dat ze hun huizen moesten verlaten en naar de bergen rond Mekka moesten gaan.

Abdul-Muttalib ging naar de Ka'ba. Hij legde zijn hand tegen de deur en sprak een gebed uit:
'O Allah! Een mens verdedigt zijn woning,
dus verdedigt u Uw Woning!
Laat de plannen die zij maken,
niet tegen Uw wijsheid ingaan,
want die kan niemand begrijpen!'¹⁰⁶

Abdul-Muttalib haalde zijn hand van de deur van de Ka'ba en wandelde rustig naar huis. Hij trok zich met zijn mensen terug op de toppen van de bergen rondom Mekka. Hij wilde zien of Abraha wel in staat was om de Ka'ba te vernietigen. En wat Abraha zou doen als hij Mekka had veroverd.

De volgende morgen maakte Abraha zijn leger klaar om Mekka aan te vallen. Zijn grootste olifant Mahmûd zette hij voorop. Hij liet hem beschilderen en trok het dier een soort harnas aan. Mahmûd zag er griezelig en gevaarlijk uit.

Toen het bevel 'Voorwaarts, mars' klonk,
knielde de olifant neer en verroerde zich niet.
Drijvers sloegen de olifant en prikten hem zelfs met speren.
Ze sloegen tegen zijn onderbuik en zijkant, maar er was geen beweging in te krijgen. Zo gauw ze hem met zijn kop richting Jemen duwden, stond hij op en ging hij lopen. In alle richtingen was hij te bewegen, behalve richting Mekka!



Toen kwamen er zwermen vogels op hen afvliegen. De vogels bekogelden het leger met kleine, scherpe steentjes. Iedereen die werd geraakt, viel dood op de grond!

De andere soldaten uit het leger waren helemaal in de war. Ze vluchtten dwars door elkaar terug naar Jemen en riepen om hun woestijn-gidsen. Zo viel het leger in kleine groepjes uit elkaar en de soldaten kregen ook nog allerlei vreemde ziekten.

Over de goddelijke straf voor Abraha en zijn leger heeft iemand geschreven:

‘Dat was het eerste jaar dat men op het Arabisch schiereiland mee-maakte dat veel mensen koorts (*hasbah*) en pokken (*djodari*) hadden.’

Geen wonder dat de woorden van soera *Al-Fiel* op deze manier voor de Arabieren gingen leven:



*‘Weten jullie nog? Kunnen jullie je niet, als de dag
van gisteren herinneren, hoe jullie Schepper dat deed
met de mensen van de olifant?
Herinner je je nog dat leger met die reusachtige olifant?
En wat Allah daarmee heeft gedaan?
Hield Hij hun plannen niet tegen?
Zond Hij geen zwermen vogels op hen neer?
Een hemel vol vogels die kleine harde, scherpe steentjes
naar dat leger van Abraha gooiden? Steentjes die zorgden
dat zij eruit zagen als een door het vee afgegraasd
stoppelveld – met allemaal gaatjes en deukjes!?’*

Grote zwermen vogels wierpen dus steentjes. Volgens geleerde moslims kan het ook betekenen dat het leger werd getroffen door een plaag, omdat het Arabische woord voor koorts, *hasbah*, ook gooien of smijten met stenen betekent. Wat er ook precies gebeurde, en hoe het gebeurde; de Ka’ba en de bevolking van Mekka werden op een wonderlijke manier gered! De mensen in Mekka wisten zeker dat de God Die Zijn huis beschermt, ook hun zou beschermen.

In 'het jaar van de olifant' werd de laatste boodschapper van Allah, Mohammed, in Mekka geboren

We weten maar weinig over de ouders van de Profeet: Abdullah en Amina. Maar we weten wél dat ze veel van elkaar hielden. Een paar maanden voor de geboorte van Mohammed overleed zijn vader. Hij werd begraven bij Yasrib. Het moet voor de jonge zwangere Amina heel verdrietig zijn geweest om haar man op zo'n spannend moment in haar leven voorgoed kwijt te raken. Ze bracht haar zoontje zonder vader op de wereld.

Van zijn grootvader Abdul-Muttalib kreeg de baby zijn naam: Mohammed. Dat betekent 'de geëerde' of de 'veel geprezene'. Zijn opa noemde hem zo 'omdat de levende wezens van de aarde en de hemel hem zullen eren.'
En dat was precies wat er gebeurde: Mohammed leefde volgens zijn naam en werd veel geprezen en geëerd.

Nu jij!

Had je al eerder over de grootvader van Mohammed of over Abraha en de reusachtige olifant gehoord?

Waar gaat dit verhaal volgens jou over?

Wat denk je dat het betekent?

Wat leer je hiervan?



Soera 106, Al-Qoeraisj: 'De Qoeraisj'

Soera *Al-Qoeraisj* gaat over een zomer- en een winterkaravaan. Het is het vervolg op de vorige soera, de soera over de olifant, waarin werd verteld hoe Mekka en de Ka'ba op wonderbaarlijke wijze werden gespaard.

Dat gebeurde niet met menselijke middelen.
Alleen met hemelse krachten was het mogelijk om de olifant tegen te houden.

In soera *Al-Fiel* ging het erover hoe Allah de hele stad Mekka veilig maakte voor haar inwoners. In Soera *Al-Qoeraisj* wordt verteld dat zij dankbaar moesten zijn. Omdat ze nu gewoon door kunnen gaan met de handelsreizen waarvan zij leefden:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*In naam van Allah,
'De Rahmân – de Barmhartige,
De Rahiem – de Genadevolle*

لَا يَلْفُ قُرَيْشٍ
إِلْفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ
فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ
الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ
وَأَمَّنَّهُمْ مِنْ خَوْفٍ

*Ter bescherming
van de Qoeraisjieten.
Ter beveiliging
van hun zomer- en winterreis.
Laat hen de Heer
van dit Huis aanbidden.
Die hen voedt tegen honger
en beschermt tegen vrees.'*

Hier zijn de pitten:

Îlâfî – zich veilig of zeker voelen

Ya'boedoe – dienen, aanbidden

Rabba'l-Bait – Heer van het Huis

At'ama – voeden

Amana – in bescherming nemen

Chawf – vrees

Alles wat in deze soera wordt genoemd komt van de Heer van het Huis: veiligheid, het stillen van honger, het lessen van dorst en bescherming tegen angst. Met 'het Huis' wordt het Huis van God bedoeld, de Ka'ba. Vandaag de dag richten moslims zich in het gebed naar de Ka'ba. Daardoor is de Ka'ba een centrum van aandacht bij het gebed. Dat was niet meteen vanaf het begin van de Islam zo, hoewel de Ka'ba toen al wel bestond.

Het kubusvormige gebouw stond toen vol met afgodsbeelden van stammen van het Arabisch schiereiland. Van heinde en verre kwamen ook toen al mensen naar Mekka.

In Mekka kwamen verschillende handelswegen samen, die vanuit Jemen naar Egypte, Anatolië, Mesopotamië, Iran en India liepen. Langzamerhand werd Mekka steeds belangrijker als handelsplaats. Handelaren brachten offergaven aan de plaatselijke goden en godinnen in de Ka'ba om veiligheid en succes voor hun reis af te smeken.

De Arabieren zaten zelf ook niet stil. Minstens één keer per jaar gingen ze met een handelskaravaan naar het zuiden en naar het noorden.

In soera *Al-Qoerajisj* gaat het over veilig kunnen reizen tijdens de zomer- en winterreis. De zomer- en winterreis waren twee handelskaravanen waar de bewoners van Mekka van leefden.

Mekka lag ingesloten tussen bergen. Er groeide heel weinig.
Veel bewoners van Mekka leefden van handel en van het gidsen in de woestijn. Anderen waren herders, boeren of veetelers.
Zij waren heel goede spoorzoekers.
Waar iedereen verdwaalde wisten zij de weg.

De zomerkaravaan ging richting het Midden-Oosten. Dan vertrok een karavaan kooplieden met hun kamelen naar het noorden. En de winterkaravaan ging richting Jemen, dat in het zuiden lag.

Al-Qoeraisj is de naam van een stam van de Arabieren in Mekka. Zij waren de beheerders van de Ka'ba.
De veiligheid van de Qoeraisj betekende de veiligheid van de Ka'ba. Wanneer zij veilig konden reizen, werd er in Mekka goed verdiend. Het ging nu niet over handel en zaken doen. Nu werd er iets nieuws van hen gevraagd:

‘Laat hen de Heer van dit Huis aanbidden.’

Laat ze uit dankbaarheid voor hun bescherming de Ene Die hen beschermt aanbidden. De Koran heeft als taak mensen aan dingen te herinneren. Dat wil zeggen, dingen in onze gedachten laten terugkomen die we vaak vergeten. In dit geval dat de Arabieren dankbaar moesten zijn voor hun veiligheid en inkomen.

Maar deze korte soera vertelde ook wat er aan het eind van het leven van de Profeet ging gebeuren.
Deze soera kondigde een verandering aan.

In de soera staat namelijk ‘De Heer van dit Huis’. Dat betekende dat er 360 of meer afgoden uit de Ka'ba zouden verdwijnen en dat de Ene onzichtbare God daarvoor in de plaats zou komen.

Deze soera van vier verzen is daarmee een heel vriendelijke, beleefde tip:

‘Weet aan wie je je leven en je welvaart te danken hebt.
Erken de Ene en negeer de rest.’

Er is nog een betekenis van de zomer- en winterreis.
Op reis leer je meestal echt jezelf kennen, want dan leer je tegenslagen overwinnen.
Bijvoorbeeld hoe je moet lopen als je geen rijdier kunt vinden.
Dat je kan worden bestolen of dat je misschien wel een keer onder de blote hemel moet slapen...

In zulke situaties kom je jezelf tegen, juist omdat het op reis zo anders is dan thuis, waar het veilig en bekend is. Over dat jezelf tegenkomen of leren kennen staat in de Koran:
‘En wees niet zoals de mensen die Allah vergeten, waarna Allah hen zichzelf doet vergeten (...).’ En: ‘Er zijn tekenen op aarde voor hen die zich God bewust willen worden. En ook in jezelf, wil je dat dan niet inzien?’¹⁰⁷

De Schepper kennen is dus op reis, maar ook op je hele levensreis, net zo belangrijk als jezelf kennen, want Hij is het *‘Die je voedt tegen honger en bevrijdt van vrees’*, zoals je in de soera kon lezen.

De Koran en de profeet Mohammed zeggen:
‘De *Rizq* of voorziening van uw Heer is beter en van langere duur’.¹⁰⁸
Jezelf aan Hem toevertrouwen betekent dat je verschillende soorten voedsel van Hem krijgt, zowel ‘echt’ voedsel als wat we ‘geestelijk voedsel’ noemen.

Dat is ook de betekenis van bedevaart:
Je leven van vaste gewoonten en de kans op indutten achterlaten en met een levensreis tijd en geld in je leven steken.
Dat wil zeggen: al je tijd, kracht en aandacht besteden aan een ontmoeting met Allah.



Nu jij!

Ga je wel eens op reis?

Waar naartoe?

Hoe gaat dat?

Wat doe je voordat je op reis gaat?

En onderweg?

En als je er bent?

Vind je het fijn om weer terug naar huis te gaan?

Waar gaat dit verhaal over?

Wat denk je dat het betekent?

Wat leer je hiervan?

In soera *Al-Fiel* beschermt Allah Zijn Huis.

In soera *Al-Qoeraisj* zegt Hij *'Laat hen de Heer van dit Huis aanbidden.'* Hij zorgt ervoor dat de mensen van Mekka opnieuw kunnen beginnen. Ze kunnen hun leven opnieuw opbouwen. Maar ze moeten nog veertig jaar wachten om te horen hoe ze dat gaan doen. Deze twee soera's kondigen een grote verandering aan. Er komt een boodschapper en zijn komst wordt voorbereid.



Dit eerste deel van de serie *De Koran, uitleg voor kinderen*, is mogelijk gemaakt dankzij crowdfunding via Geloofinproject.nl. De uitgever is Greco Idema en Esther Dwarswaard zeer erkentelijk voor hun bemiddeling in dit project en dankt de vele donateurs voor hun royale gift, waaronder Volkan Aydinalp, Fatima Boubkari, Habiba El Achkar, Ipek Faydali, Mesut Karaman, Khan, Amal Matil, Loubna Mohafid, Ajoeb Mohamedajoeb, Ivo Sicking, Faizal Walidin en Ayla Yayla.

De subsidiënten van het project zijn:

Islamitische Stichting Nederland / Hollanda Diyanet Vakfi
Vereniging Turks Huis Westerpark / Uitgeverij Türkiye
Stichting Halal Voeding en Voedsel
Mevr. Aisa Kariman
Fahm Instituut
Haella Stichting



Uitgeverij Parthenon
Postbus 22199, 1302 CD Almere
www.uitgeverijparthenon.nl

© 2017 Uitgeverij Parthenon | Abdulwahid van Bommel | Senad Alic
Alle rechten voorbehouden.

Voor kopieën en overnames uit deze uitgave dient men zich tot de Stichting Reprerecht (www.reprecht.nl) te wenden of tot de uitgever zelf.

OMSLAG EN BINNENWERK: Studio Jan de Boer

TREFWOORDEN: islam, geloofsopvoeding

NUR: 717 ISBN | EAN: 978 90 79578 825

Register

In dit register zijn namen van personen, plaatsnamen en Arabische woorden opgenomen. Eerst lichten we de gekozen transcriptie van Arabische woorden in de Nederlandse taal toe. Arabisch is zowel de liturgische taal als de studietaal voor moslims wanneer het om het reciteren en lezen van de Koran gaat. Dit boek is niet gericht op het reciteren van de Koran. Daarom kiezen we voor een transcriptie die de Arabische woorden weergeeft zoals ze in de Nederlandse taal kunnen worden uitgesproken en geschreven en in sommige gevallen al zijn opgenomen. Sommige van de in deze koranuitleg voor kinderen gebruikte woorden staan op deze manier geschreven in de Van Dale. Indien nodig passen we de betekenisomschrijving aan. Over het algemeen kiezen we voor een gemakkelijk te schrijven en uit te spreken transcriptie.

- A** *'Aad* – een volk uit de oudheid, dat zich na de zondvloed had gevestigd in Jemen en Oman
'Abada – dienen, aanbidden
Abdul-Muttalib ibn Hâsjim – grootvader van de profeet Mohammed
Abdullah – vader van de profeet Mohammed
Aboe Lahab – letterlijk ‘vader van de vlam’
Abraha – gouverneur van Jemen
Abtar – man zonder nakomelingen
Abu Talib – oom van de profeet Mohammed
Abwa – plaatsje waar de moeder van de profeet Mohammed ligt begaven
Âchirato – hiernamaals, toekomst

Adam – naam van de eerste mens
Aghnâ – tevreden stellen, verrijken
Ahad – één, uniek, enig, zonder gelijke
Ahqâf – zandduinen
Akram – grenzeloos Vrijgevige
(Al-)’Alaq – klontertje bloed, iets dat zich hecht. Naam van soera 96.
’allama – leert, onderwijst
Alastoe birabbikoem – Ben ik niet uw Heer?
Al-hamdoe lillâh – Allah komt alle lof toe. Eerste woorden van de Koran na de Basmalah.
Alif – eerste letter van het Arabisch alfabet
Amal – hoop
Amana – in bescherming nemen, geloven, veilig maken
Amien – Amen (na het gebed), Al-Amien – de betrouwbare
’Amila’s-sâlihâti – goed doen, goede werken doen
Amina – moeder van de profeet Mohammed
Anatolië – het huidige Turkije
Anhar – offer
A’oezoe billâhi mina’sj-Sjaitân ir-Radjiem – Ik zoek mijn bescherming bij Allah tegen de verworpen satan. Smeekbede om veiligheid
Arabië – aanduiding van het Arabisch schiereiland, nu Saoedie-Arabië
(Al-)Ard – de aarde
Arwâh – zielen of geesten
Ashabi’l-Fîl – mensen van de Olifant
(Al-)Asr – tijd, namiddag. Naam van soera 103.
At’ama – voeden
Âwâ – ontferming, verzorging
Ayah, âyât (mv) – Koranvers, teken
Aysja – vrouw van de profeet Mohammed
Azar – vader van de profeet Ibrahiem
Azra’îl – de engel des doods
Allah – God, letterlijk: dé God

B *Bahira* – monnik uit Syrië
Bakka – oude naam voor Mekka
Baraka, Umm-Aiman – verzorgster van de profeet Mohammed
Basmalah – term voor Bismillâh'ir-Rahmân'ir-Rahiem
Bayân – uitleg
Bismillâh 'ir-Rahmân 'ir-Rahiem – 'In naam van Allah, De Rahmân – Barmhartige, De Rahiem – Genadevolle
Boesra – plaats in Syrië
Boedh – een berg op Sri Lanka

C *Chadiedja bint Chuwailid* – eerste echtgenote van de profeet Mohammed
Chalaqa – schiep
Chaliefa – plaatsvervanger, opvolger
Chawf – vrees
Choesrin – verlies

D *Dars* – les
Derwisj – moslim mysticus, soefi
Dhalla – dwalen
Dien – religie, een band met Allah en met de mens
Djabriel, Djabraïl of Djibriel – de aartsengel en openbaringsengel Gabriël
Djinn (ev/mv) – (boze) geesten, demonen
Djodari – pokken
Djoemhoer – onderling solidaire groep mensen, een stam
Djoez – ééndertigste deel van de Koran
(Ad-)Dohâ – de heldere ochtend, naam van soera 93
Dochân – gas
Du'â – smeekbede

E *Enos* – zoon van Seth, voorvader van Noeh
Eufraat en Tigris – twee rivieren in Mesopotamië

F *Fahaddith* – verkondig, maak bekend
(Al-)Falaq – De zonsopgang. Naam van soera 113.
Fath – opening of overwinning
(Al-)Fatiha – De Opener. Naam van soera 1.
Fatq – uit elkaar gedreven < – > Ratq – in elkaar gedrukt
Fawdj – menigte (mv. afwâdj)
Fî soedoeri'n-nâs – in de harten van de mensen
(Al-)Fiel – de olifant. Naam van soera 105

H *Haadjar* – tweede vrouw van de profeet Ibrahiem
Haam – zoon van Noeh
Habiel – tweede zoon van Adam en Hawa,
in de Bijbel: Abel
Hadâ – gafleiding
Hadieth, Ahadieth (mv) – overlevering van uitspraken en
handelwijzen van de profeet Mohammed
Hadieth al-Qoedsî – heilige overlevering, status: tussen hadieth
en Koran in
Hadjar al-aswad – de Zwarte Steen, ingemetseld in de Ka'ba
Hadramaut – gebied in het zuiden van Arabië, lett.:
gebied van brandende hitte
Halima – voedster van de profeet Mohammed
Hamd – lof, roem.
Hanief – Godzoeker
Haq – waarheid
Hasad – afgunst, jaloezie
Hasbah – koorts
Hawa – Eva
Hidjaaz – het gebied waarin de steden Mekka en Medina liggen
Hidjartin min sidjdjîl – regen van kiezelsteentjes

Als kind vragen stellen
aan de Koran is spannend
en leerzaam!

Voor ouders schept het
een band met het kind om samen
de Koran te ontdekken.

In deze koranuitleg maken kinderen speels
en creatief kennis met de verhalen over de
grote profeten en de betekenis van korte soera's.
Het kind kan zelf vragen stellen en krijgt ook
vragen terug. Bedoeld voor thuis, de moskee
en gebruik op de basisschool.

Ook voor alle andere kinderen én hun
ouders een uniek en verrassend
leesavontuur.



9 789079 578825